おたくの娘さん

第三集

【OTAKU NO MUSUME-SAN】

Kadokawa Comics Dragon Jr.

おたくの娘さん 第三集【OTAKU NO MUSUME-SAN】すたひろ HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

KCJ100-3

9784047125186

ISBN978-4-04-712518-6

C0979 ¥580E

1920979005808

定価:本体580円(税別)
発行:富士見書房
発売:角川グループパブリッシング

Kadokawa Comics Dragon Jr.

おたくの娘さん

第三集【OTAKU NO MUSUME-SAN】すたひろ

HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

はたらけど　はたらけど猶
わが生活　楽にならざり
ぢっとフィギュアを見る

おたくの娘さん

第三集

【OTAKU NO MUSUME-SAN】

HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

著 すたひろ

Kadokawa Comics Dragon Jr.

KCJ100-3

おたくの娘さん 第三集 【OTAKU NO MUSUME-SAN】 著 すたひろ
HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

ISBN978-4-04-712518-6
C0979 ¥580E

9784047125186

1920979005808

定価：本体580円（税別）
発行：富士見書房
発売：角川グループパブリッシング

突然父親にぼったオタク 耕太とその娘 叶。
そんな2人が親子生活を始めて2ヶ月。
未だに親の自覚が薄い耕太は、体調の悪い娘を置き、
なんとゲームを買いに行ってしまったのです！
その間に叶は病院へ連ほれて……!?
前途多難すぎる2人の絆の行く末やいかに？
シリアス編から小ネタ集まで内容満載の第3巻!!

Kadokawa Comics Dragon Jr.

おたくの娘さん
第三集【OTAKU NO MUSUME SAN】著 すたひろ
HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

HIGANSOU CARETAKERROOM TAEKO& KANAU

カバー印刷／共同印刷
BOOK DESIGN >>> YOSHIAKI TSUBAKIYAMA (HONA inc.)

OTAKU NO MUSUME-SAN VOL.3

stu-HiRo

Kadokawa Comics Dragon Jr.

OTAKU NO MUSUME-SAN VOL.3 stu-HiRo

KCJ100-3

OTAKU NO MUSUME-SAN VOL.3 stu-HiRo

Kadokawa Comics Dragon Jr.

おたくの娘さん

第三集 【OTAKU NO MUSUME-SAN】 著すたひろ

HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

Kadokawa Comics Dragon Jr.

CONTENTS

CHAPTER 16 KANAU'S DREAM 003

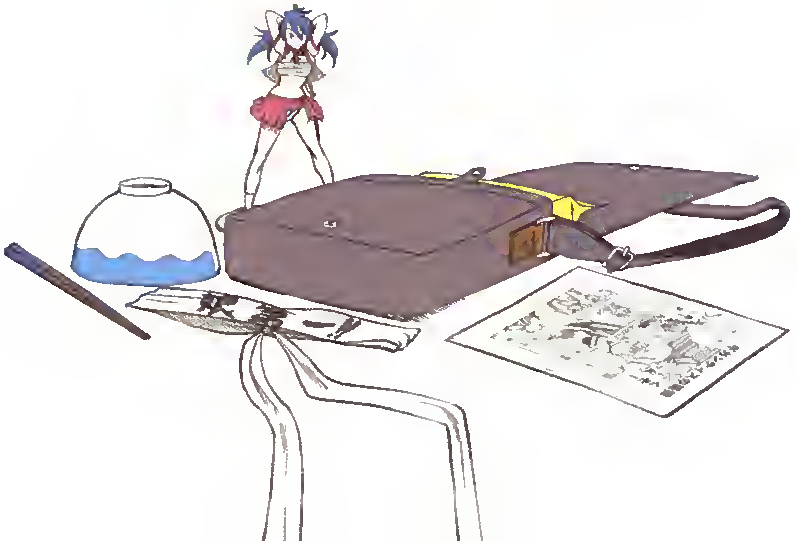
CHAPTER 17 TO PAPA 023

CHAPTER 18 NEW RELATIONSHIP 053

CHAPTER 19 YOUNGER SISTER HAS COME 087

CHAPTER 20 SMALL STORY COLLECTION TOURNAMENT 125

POSTSCRIPT 159



THE FIRST TIME I SAW PAPA
WAS WHEN I WAS 3 OR 4 YEARS OLD
炉親尊
ゴン

THIS IS
PAPA
!!
LOOK AT WHAT YOU'VE FOUND
ULIWAH!

KANAU, WHY DO YOU THINK THIS IS PAPA ?
BECAUSE HE AND MAMA GOT ALONG SO WELL.
AHAHA, IS THAT IT~?
YEAAH
AND I AM SOMEHOW LIKE PAPA!
SHE LOOKS CONFIDENT. DOES SHE EVEN KNOW WHAT SHE'S TALKING ABOUT?
MAMA'S GOT WORK TO DO, LATER.
BE A GOOD GIRL. STAY WITH PAPA FOR TODAY.
カチャ
UHM, I DON'T FEEL LONELY WITH PAPA.
ニコ
HAVE A GOOD TRIP, MAMA!

I'M SORRY BUT THAT'S NOT POSSIBLE...
WHY—?
MAMA DOESN'T WANT TO
EHH—?
WHAT YOU WANNA MEET PAPA?
WHEN YOU GET OLDER
YOU COULD JUST GO TO SEE HIM BY TRAIN WHENEVER YOU SEE FIT.
UHM! I GET IT!
I WILL GET OLDER QUICKLY AND SEE PAPA WHENEVER I LIKE.

!!!
I can finally meet Papa!
ムリ

I...
I SAW THAT —!!
Taaaaa ——!!!
Granny bike
Gran
EH...?

KANAU -CHAN, HANG IN THERE!!
WHERE IS KOTTA -SAN!?
HE SAID HE'S GONNA COME BACK SOON.
HER COUGHING DOESN'T SOUND GOOD. THINK WE BETTER GET HER TO HOSPITAL
KEFU* KEFU!!
OI!! KOUTA!!
NO, NO WAY...
SHIT, HIS PHONE ISN'T ON.

*COUGHING SOUNDS

Chapter 16
KANAU'S DREAM

パン
診療所

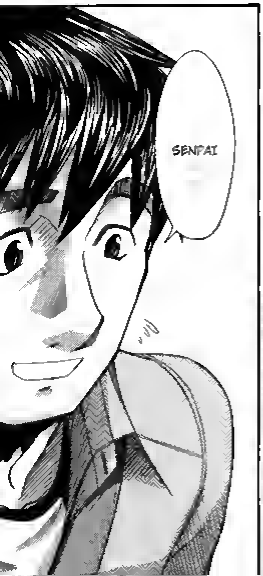
WHAT WERE YOU DOING KOUTA-SAN?
WE COULDN'T CONTACT YOU WHEN KANAU-CHAN WAS IN DEEP TROUBLE.
ARE YOU SAYING YOUR GAMES ARE MORE IMPORTANT THAN YOUR OWN DAUGHTER!?
I'M NOT SAYING...
BUT...
AH, NO...
UMM
HOW'S KANAU?
WHY DIDN'T YOU COME BACK AT ONCE!!

IT IS A SLIGHT DEGREE OF PNEUMONIA
NO NEED TO BE HOSPITALIZED
IT IS NECESSARY TO STAY HOME AND REST, THEY SAID.
I SEE
.....
THINGS LIKE THIS WILL HAPPEN TO KIDS IF THEIR PARENTS ARE IRRESPONSIBLE
PRIORITIZING YOUR OWN STUFF
AND THINKING NOTHING ABOUT YOUR OWN KID
WHERE DID YOU GO TO?!
WHY DIDN'T YOU KNOW ABOUT KANAU-CHAN'S ILLNESS?
I DIDN'T THINK IT WOULD BE THAT BIG OF A DEAL.
I AM SHOCKED!
YOU DON'T TAKE YOUR OWN KID'S ILLNESS SERIOUSLY

YOU ARE TOO IRRESPONSIBLE AS A PARENT
THAT
KOUTA
LIKE I COULD BE THAT RESPONSIBLE ALL OF A SUDDEN
THAT'S IMPOSSIBLE YOU KNOW
ITS ONLY BEEN 2 MONTHS SINCE KANAI CAME TO MY PLACE
TAE YOU'RE OVER REACTING TOO
DON'T GO THERE.
I'M GOING TO GO COOL OFF

THOUGH SHE WAS CUTE WHEN SHE WAS STILL A KID
SHE'S LIKE SOME HUMANITY REPRE SENTATIVE NOW. JUST TAG ALONG WITH HER

I
SENPAI
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?

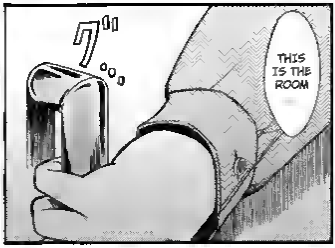

SENPAI

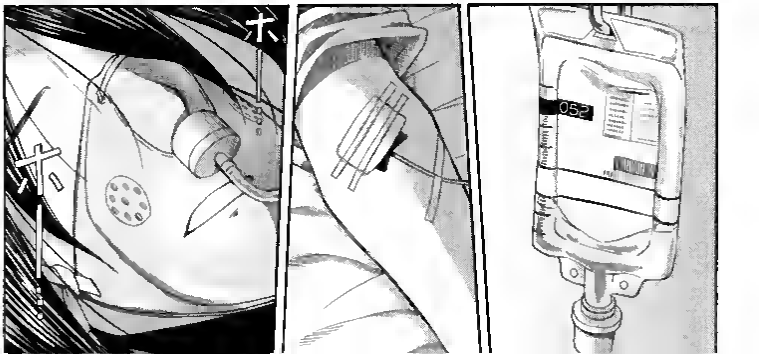
EVEN THOUGH SHE CAUGHT A COLD, SHE WAS ALREADY ASLEEP BY THAT TIME
I THINK MOST WOULD DO WHAT YOU DID, RIGHT?
IT'S UNDER-STANDABLE NOT TO TAKE IT SERIOUSLY
IF I WAS IN THE SAME SITUATION. I WOULD DO THE SAME I GUESS

FOR NOW, THAT'S ALL I CAN SAY

H-HAI!!
AS OF NOW, PLEASE GO SEE
YOUR DAUGHTER

KANAE


THIS IS THE ROOM


052

ドクン
WHY DID IT COME TO THIS...
KANAU

WHY IS IT HERE
スッ
NOZOMI-SENPAI....
SENPAI, I'M SORRY I
PAPA
モゾ
KANAU !?
コト
UUH AHHH

KANAU!!
ARE YOU ALRIGHT!?
PAPA ....
KANAU, I'M HERE.
I AM SORRY KANAU
I DIDN'T THINK IT WOULD COME DOWN TO THIS.
I WILL MAKE IT UP
SO—
トoooo

PAPA
....
PAPA!
MAMA AND MOTHER IS DIFFERENT YOU SAY...
IS IT OK TO STAND THIS PHOTO WITH PAPA AND MAMA IN IT, YOU SAY
FATHER!

WHAT AM I MISUNDERSTANDING ABOUT?

KANAU, FROM THE VERY BEGINNING...

YOU DIDN'T THINK OF ME AS A FATHER!?
PAPA

←Go To NEXT!

Kyoui Sensen: Viscans End, Endless-Abyss

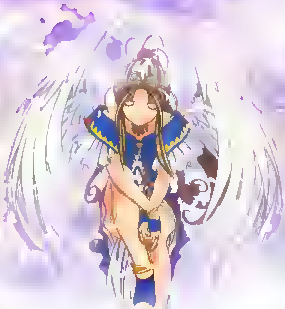
Translator:
Shade

Proofreader:
flashcut

Cleaner:
john, Andrej

Typesetter:
Andrej

Qualitycheck:
flashcut, Slasyt



Viscans
viscans@gmail.com
http://kami-basho.com/viscans
http://viscans.rolfforum.net
#viscans@irchighway.net

Endless-Abyss
http://endlessabyss.890m.com
#e-a@irchighway.net

ENDLESSABYSS890M.COM
WE HAVE ENOUGH TRANSLATORS SO IF WE GET MORE STAFF WE WON'T HAVE TO DO AS MANY JOINTS
LOOKING FOR CLEANERS AND TYPESETTERS TO HELP RELEASES MOVE FASTER
POST ON THE FORUM OR IN OUR IRC ROOM
E-A ON IRCHIGHWAY.NET

VISCANS is once again looking for typesetters, Indonesian/Korean/Chinese/Japanese to English Translators to help bring out Uchuu no Arrusume-san and other releases faster and to help out with some stalled projects. If you're interested in helping us out and making the releases come out faster, we encourage you to apply at viscans@gmail.com or on our irc channel irc://irc.irchighway.net/viscans

The VI looks at the results of the last recruitment- boom...
The VI points at the recruits that ran away...
The VI points at the recruits that stayed...
The VI points at the batch release...
The VI points at the huge workload...
The VI is sad...

* You were kicked by Mallusa (The VI was told to go die or stfu)

The VI wants to have more releases but he can't without new recruits.:'(

FROM THE VERY BEGINNING...
KANAU HAS NEVER CONSIDERED ME AS HER FATHER!?

SPEAKING OF WHICH, KANAU HAS SAID "PAPA" BEFORE...
LOOKING BACK, SHE HAS NEVER SAID THAT TO ME.
TO LOOK AWAY FROM THIS PATHETIC FATHER,
SHE HAS MADE THE PHOTO A ROUTE OF ESCAPE
SHE HAS ALWAYS BEEN FIXING HER EYES ON THE IDEAL FATHER IN THE PHOTO.
...TURNING MYSELF INTO HER FATHER...
FROM THE VERY START...
PAPA

...WAS SIMPLY IMPOS-SIBLE!
グッ

CHAPTER 17: TO PAPA

HOW IS SHE?
……
スッ
スッ
IT SEEMS LIKE..
IN THESE TWO MONTHS, KANAU HAS NEVER CONSIDERED ME AS HER FATHER
THE ONE SHE HAS ALWAYS BEEN LOOKING AT IS MY PORTRAIT IN THE PHOTO
THE IDEAL FATHER TO HER.
……
I SEE.
IT MAY WELL BE LIKE WHAT YOU SAID.
BUT THEN, WHAT'RE YOU GOING TO DO?

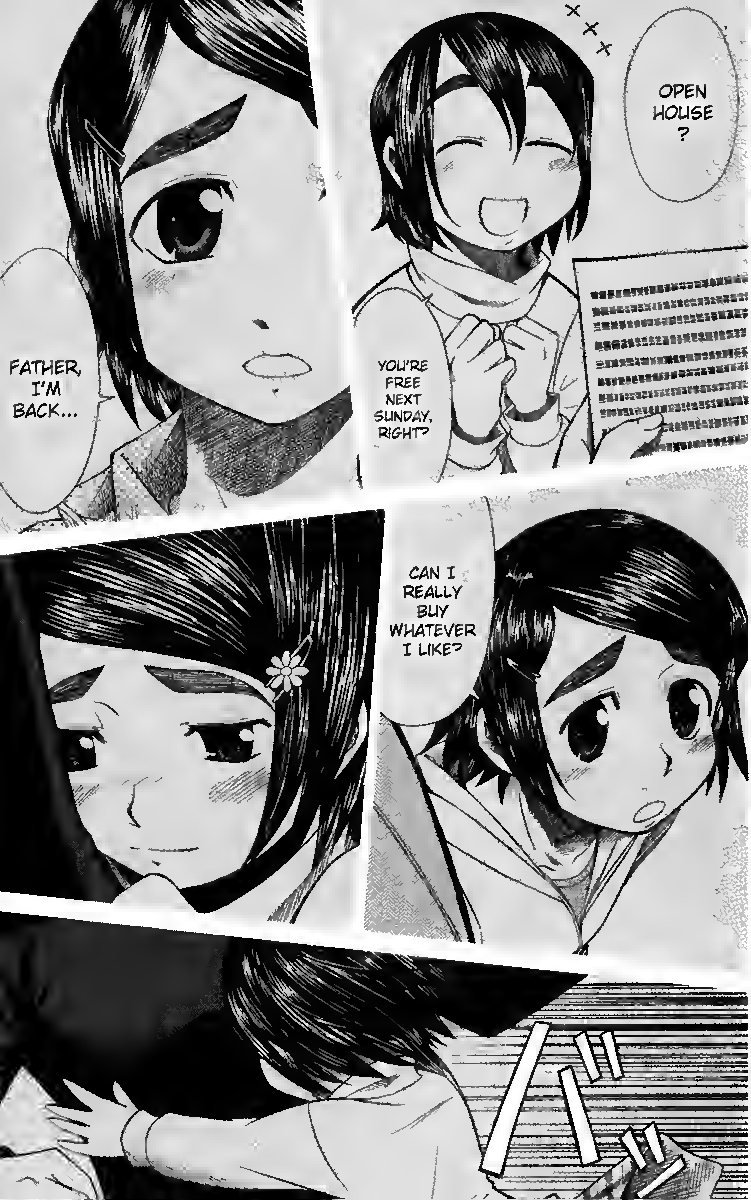
WILL YOU PUT AN END TO THE WHOLE THING.
THIS FAMILY PRETEND PLAY?
"PRETEND PLAY"?
ISN'T IT?
IT SEEMS LIKE WHAT THE FATHER AND THE DAUGHTER HAVE BEEN DOING ARE THE SAME. INDULGING IN COMPLETELY DIFFERENT THINGS RETREATING INTO A WORLD OF FANTASY AND LOOKING AWAY FROM THE REALITY
I... I'VE BEEN STRIVING IN MY OWN WAY TO BECOME HER FATHER!!
THEN...
BU... BUT YOU ALSO SAID THAT IT COULDN'T BE HELPED.
THAT WAS ONLY IN MY CASE.
YOU SHOULD HAVE NEVER DONE *THAT* YESTERDAY.

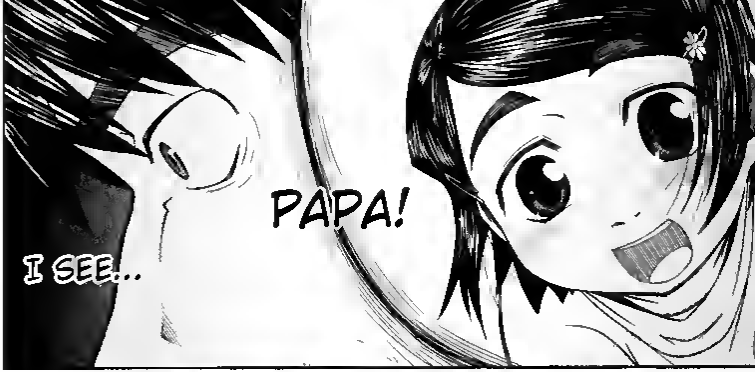
WHAT A SELF-ISH...
NO, MORE SPECIFICALLY, IT'S ALRIGHT FOR ALMOST ANYONE.
BUT...
YOU ARE THE ONLY EXCEPTION.
!
FOR THE ONE WHO HAS VOWED TO BECOME A FATHER...
THAT KIND OF SELFISH ACTS ARE SIMPLY UNFORGIV-ABLE

YOU ARE NAÏVE.
TOO NAÏVE.
I MIGHT HAVE BEEN NAÏVE.
I MIGHT HAVE BEEN BLOWN AWAY BY THE IMAGE OF BEING A FATHER.
BUT!

IT'S NOT A PRE-TEND PLAY !!
ALTHOUGH I CAN'T EXPLAIN IT PROP-ERLY,
I HATE TO BE LUMPED WITH THAT WORD!!
WHAT THE HECK DO YOU EVEN UNDER-STAND!
THEN WHY DID YOU RUN AWAY?

I.. I JUST WENT TO THE TOILET!!
I WASN'T TRYING TO ESCAPE AT ALL!
AND NOW I'M ON MY WAY RIGHT BACK!!
O-OH, SORRY FOR KEEPING YOU HERE THEN
HMPH!
GOOO FOR IT.
ALL THIS TIME THIS GUY HAS ALWAYS...
KOUTA-SAN.
KANAU-CHAN HAS NEVER TREATED THIS RELATIONSHIP AS A PRETEND PLAY
FOR COUNTLESS TIMES, SHE HAS BEEN LOOKING UPON YOU AS HER FATHER, RIGHT?
SHE HAS BEEN LOOKING AT NOTHING BUT YOU ALL THIS

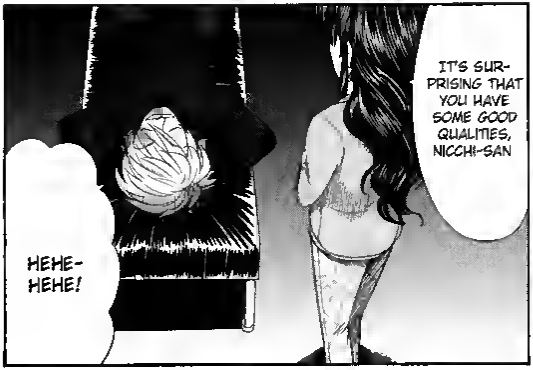

FATHER, I'M BACK...
YOU'RE FREE NEXT SUNDAY, RIGHT?
OPEN HOUSE ?
CAN I REALLY BUY WHATEVER I LIKE?


PAPA!
I SEE...

THANK YOU VERY MUCH.
N-NO!
I SELFISHLY FELL INTO DEPRESSION, AND DIDN'T CONSIDER KANAU'S FEELINGS
I ALSO SUDDENLY BURST WITH ANGER. I'M SORRY.

HAHA. NEVER MIND.
EVEN FOR ME, IF I HAD SEEN SUCH A PATHETIC GUY, I WOULD ALSO HAVE BECOME MAD.
KO KOUTA-SAN...
WELL,
フッ
I'M GOING.

DO YOUR BEST,
PAPA...
ピク
DEFINATELY.


IT'S SURPRISING THAT YOU HAVE SOME GOOD QUALITIES, NICCHI-SAN
HEHE-HEHE!

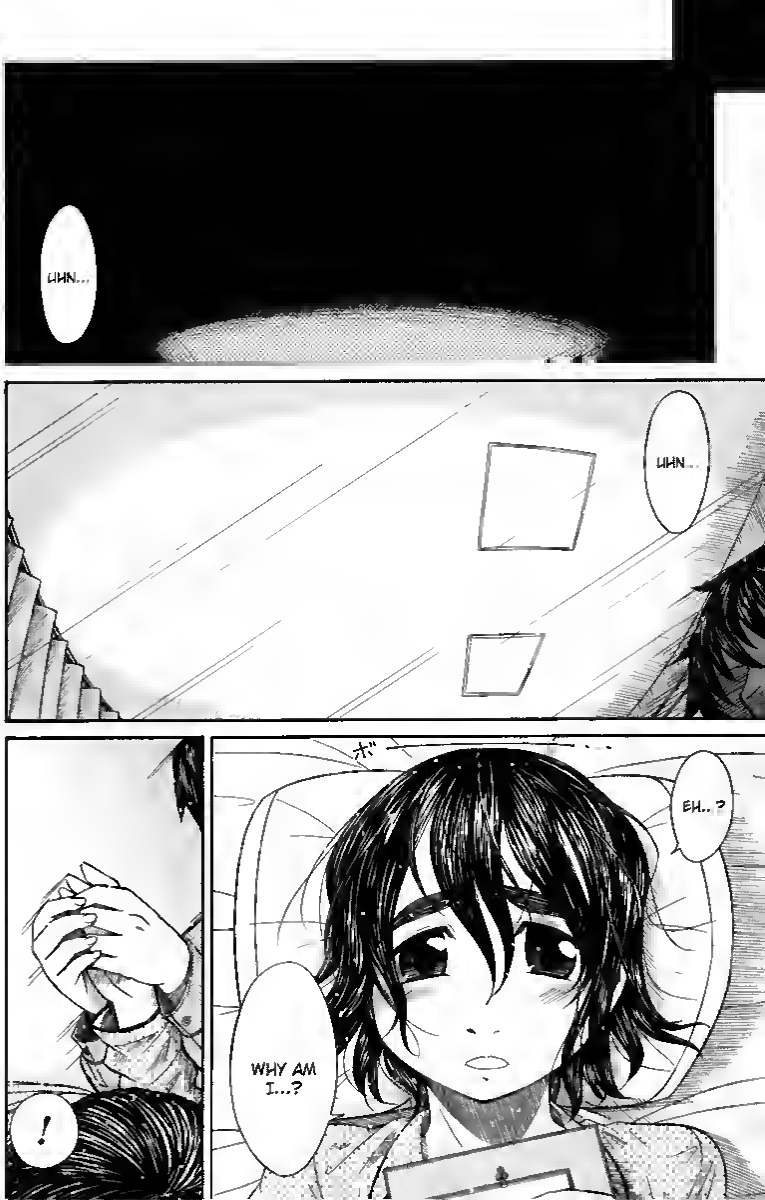
MY IMPRESSION OF YOU HAS IMPROVED A LOT.
PHEW...
I'VE KNOWN YOU FOR A LONG TIME
BUT IT'S THE FIRST TIME I SAW YOU BEING SO SERIOUS.

ERO-GAME -Erotic Game
Possibly due to their emphases on story there are moving works occasionally
BY THE WAY, THOSE BUNCH OF LINES WERE QUOTED FROM ERO-GAMES
(AS THERE ARE SIMILAR SCENES)
IMPRESSION SHATTERED.

ARE YOU HER FATHER?
AH, YES.
!
!
カラララ
MEANWHILE YOUR DAUGHTER'S RESPIRATION AND CARDIAC RATE HAVE BECOME STABLE
IT IS ALL RIGHT TO STAY BY HER, BUT PLEASE KEEP QUIET
O... OKAY THANK YOU VERY MUCH
THAT PHOTO...
IT SEEMS LIKE SHE CARES ABOUT IT VERY MUCH
SHE WOULDN'T EVEN LET GO OF IT. WE HAD A HARD TIME TAKING IT FORM HER
THAT MUST BE...
MY OWN RESPONSIBILITY.
ガラ

A WHILE AGO, I ESCAPED FROM HERE.
ガラ。。
……
SUCH A NUI-SANCE…
SERIOUSLY, I AM…
ダッ

WHINING ABOUT NOT GETTING RECOGNISED...
KANAU...
BUT I HAVE ACTUALLY DONE NOTHING AT
ALL...


UHN...
UHN...
EH..?
WHY AM I...?
!

KANAU - GOOD MORNING
KOUTA-SAN!?
OI, KOUTA !!
DAMN! HE SWITCHED OFF THE PHONE!

I WILL BECOME YOUR PAPA!
PAPA!?

...LIP...
AFTER YOU'VE WOKEN
IT IS THE ONLY THING I WANTED TO SAY

きょとん
MY DAUGH-TER!..

I'M BACK, KANAU.
I WILL BECOME KANAU'S GOOD FATHER...
WHAT ARE YOU DOING TO MY DAUGHTER!!!
KANAU !!
I'LL BUY WHAT-EVER YOU LIKE!

I WILL BECOME YOUR PAPA!

ソロ…

←Go To NEXT!

IS YOUR FACE . OKAY...
I SLAPPED YOU AS HARD AS I COULD...
HAHAHA! NEVER MIND.
GUYS LIKE ME CAN'T TAKE ANY LESSON WITHOUT A GOOD SLAP IN THE FACE
AND SO, I HAVE DECIDED
I...
WILL NO LONGER BE AN OTAKU!!
MY OTAKU SELF IS THE ONLY CAUSE OF THIS INCIDENT...
ERK!
YOU LEFT KANAU CHAN IN HER SICKNESS
JUST BECAUSE YOU WERE AN OTAKU?
NO, BECAUSE I WAS PATHETIC...
CORRECT!

HIGANSOU
CARETAKER ROOM
TACHOS KANAU

Kyoui Sensen: Viscans End

Endless-Abyss

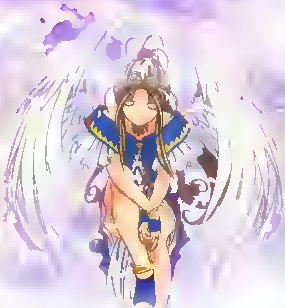
Translator:
Shade

Proofreader:
Sabaku

Cleaner:
John, Sunanade

Typesetter:
Sunghead

Qualitycheck:
Flashcut, Slasyt



Viscans
viscans@gmail.com
http://kano-basho.com/viscans
http://viscans.rolliforum.net
#viscans@irchighway.net

Endless-Abyss
http://endlessabyss.090m.com
#e-a@irchighway.net

娘第一!!
TEXT: DAUGHTER COMES FIRST!!
娘第一…
じ…
じ
FA-
……

FATHER, I CAN'T REST IF YOU STARE AT ME LIKE THAT
CAN'T DO!
WHAT IF SOMETHING HAPPENS TO YOU?!
I WILL KEEP MY EYES ON YOU, JUST DON'T MIND AND HAVE A REST!
U
……
……
キュピーン
フフフフフフフフフフ
STOP.

CHAPTER 18: THE NEW COUPLE

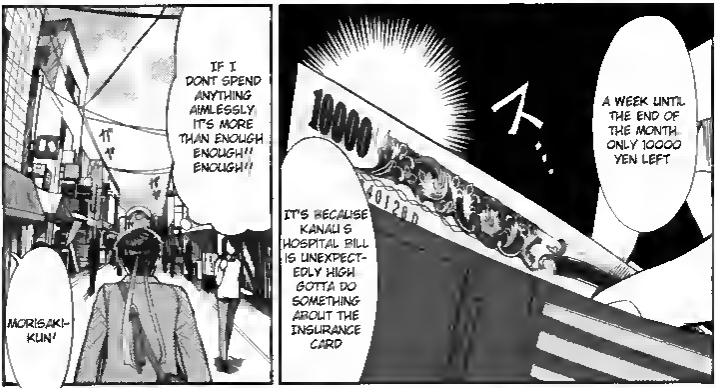
EHHH?
DON'T WORRY, I AM TAKING BREAK FROM WORK UNTIL YOU GET WELL.
FATHER, WHAT ABOUT YOUR JOB?
CAN YOU GO SOME-WHERE
彼幸荘

PURIN.
WHAT DO YOU WANT TO EAT?
クー
ボン
I THINK I AM HUNGRY.
HMM...
FOR NOW, I'LL JUST MAKE HIM GO SOMEWHERE ELSE.
.....
JUST STOP ALRE DY ....

THAT WAS CLOSE...
THERE HAPPEN TO BE SOME IN THE FRIDGE..
AHH, I DON'T WANT THOSE.
HMM, KYOKKADOU'S MONT BLANC IS GOOD
GOT IT! KYOKKADOU RIGHT!
THIS SHOULD GET HIM TO GO TO DOWNTOWN
JUST LEAVE IT TO ME!
JUST WAIT, KANAU!!
OK! I WILL BE GOING SUPERSONIC FAST!
THICKHEADED GUY...

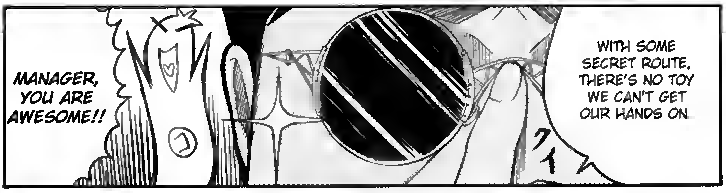
FULUU...
I CAN FINALLY CALM DOWN AND REST
COUGH
COUGH
COUGH
UN...
MY BODY IS STILL NOT WELL
ハァ
ハァ
ハァ
キィ
キィ
キィ
キィ
.....
.....

モゾ
FATHER IS LATE...
!
AH...


A WEEK UNTIL THE END OF THE MONTH. ONLY 10000 YEN LEFT
ト…
10000
IT'S BECAUSE KANAU'S HOSPITAL BILL IS UNEXPECTEDLY HIGH. GOTTA DO SOMETHING ABOUT THE INSURANCE CARD
IF I DON'T SPEND ANYTHING AIMLESSLY, IT'S MORE THAN ENOUGH. ENOUGH!! ENOUGH!!
MORISAKI-KUN!

*TL NOTE: SHOP MANAGER

HAVENT SEEN YOU AROUND LATELY
OTOBUKYA'S KAMISHIRO AI IS ARRIVING
EH!? ARE YOU SERI-OUS!?
BUT THAT FIGURE WAS ANNOUNCED AND AT THE SAME TIME, GOT PRE-ORDERED OUT!
I COULDN'T FIND IT ANYWHERE!
IT'S SAD IF YOU THINK THIS SHOP IS JUST A COMMON TOY SHOP IN DOWNTOWN.


WITH SOME SECRET ROUTE, THERE'S NO TOY WE CAN'T GET OUR HANDS ON
MANAGER, YOU ARE AWESOME!!

10000

I THOUGHT YOU MIGHT WANT IT, SO I RESERVED A SPOT FOR YOU.
UWA!
THANK YOU SO MUCH, I AM BUYING.

FY..
BY THE WAY, WHAT'S THE PRICE?
ドキ
ドキ
8,800 YEN INCLUDING TAX.
HOW PERFECT!
IF I BUY IT, ONLY 1200 YEN LEFT...
1200 YEN FOR A WEEK...
I GOT RICE...
IT'S NOT THAT I CAN'T LIVE IF I MINIMIZE THE EXPENSE!!
WAIT. IF I BORROW THE WAGE FOR THE NEXT MONTH...
BUT SENSEI IS STRICT ABOUT THAT...
スレ…
AM I GONNA DO!?
WHAT...
ス…

WHY HAS IT COME DOWN TO THIS...

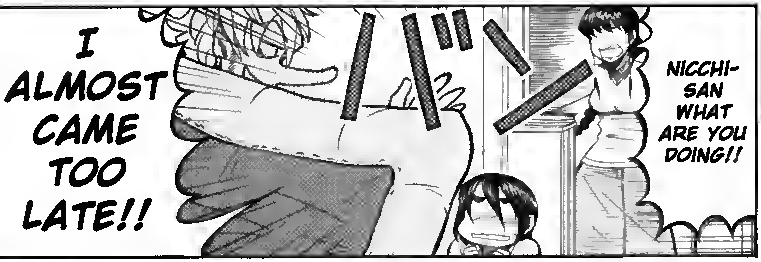
キュ
WHAT'S WRONG, MORISAKI-KUN?

ガバ

I AM SORRY! BUT I WILL PASS THIS TIME!!
HAHAHAHA

I CAN HANDLE IT MYSELF BUT...
I DON'T WANT TO STARVE KANAU
I AM SORRY, BUT THERE ARE OTHER IMPORTANT THINGS.
EH? REALLY? THEN OTHERS WILL TAKE IT YOU KNOW?
彼岸
SIGH... KAMISHIRO AI
TO THINK THAT THE MISS IS COUTNING ON ME
THAT'S BECAUSE, THERE'S NO ONE ELSE AROUND I CAN TURN TO.
.....
耕太
I AM SO HAPPY~~

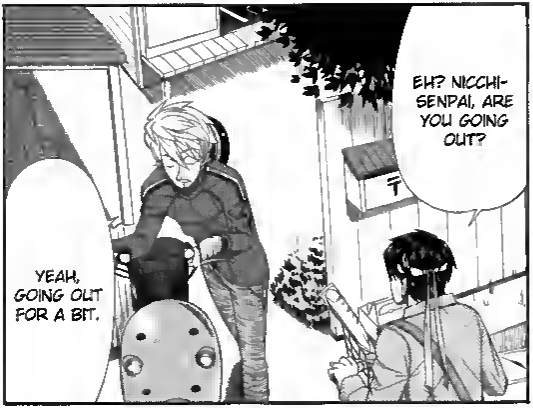
NOO OOO OOO OOO OOO OOO OO!
ビクッ
そ…
SO CAN I TAKE THAT AS A CONFESSION OF LOVE .

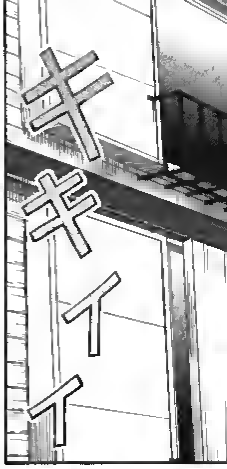

I ALMOST CAME TOO LATE!!
バン
NICCHI-SAN WHAT ARE YOU DOING!!

I HAVE A REQUEST FOR YOU NICCHI-SAN BUT KEEP IT FROM FATHER
SEE YOU, MISS.

RE-QUEST?
SURE.

IT'S SKINSHIP, SKINSHIP, MANAGER-SAN.
ぬいゅん


EH? NICCHI-SENPAI, ARE YOU GOING OUT?
YEAH, GOING OUT FOR A BIT.


ギィィ

WHERE'S MY SHARE?
THERE'S NONE OFCOU-RSE.
Are you stupid?
I AM IN FINANCIAL CRISIS. I HAD TO GIVE UP ON THE OTOBUKYA'S KAMISHIRO AI'S FIGURE

EH?
THAT'S THE BOX OF KYOKKADOU

HMM, THAT'S QUITE A LUXURIOUS MEAL FOR A FINANCIAL CRISIS
WASN'T YOUR DOCTRINE THAT ITEMS COME FIRST BEFORE MEAL?

"JUST ME" YOU SAID,
AS EXPECTED COMING FROM A GUY WHO WANTS TO BE A FATHER.
IF IT WERE JUST ME, I WOULD STILL BE DOING IT RIGHT NOW.
YOU HAVE CHANGED A LOT.
I LIKED THE YOU AT THAT TIME WHO WOULD RATHER STARVE TO DEATH HUGGING THE LIMITED EDITION OF THOSE FIGURES
SHUT-SHUT UP!
STOP DIGGING UP THAT STUFF!
KANAU-CHAN, ARE YOU BEING A SPOILT KID?
EH?
AYE AYE.
JUST GO!!

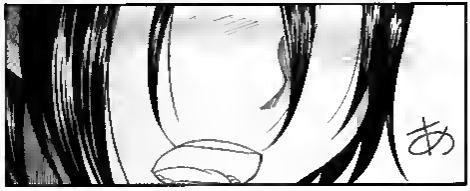
LOOKS LIKE KANAU-CHAN IS SLOW IN THAT.
IT'S OK TO BE SPOILT WHEN YOU CAN, YOU KNOW?
I HAVE PASSED THAT AGE ALREADY...
HUHU, WHAT A WASTE.
EH?

IT'S THE RIGHT OF THE PATIENT, YOU KNOW?
WHATEVER AGE YOU ARE, WHEN YOU GOT SICK, IT'S OK TO BE SPOILT.
NO WAY...
NOW YOU HAVE A CHANCE, PLEASE TAKE ADVANTAGE OF IT.
EHH
.....

ガチャ
I AM BACK
WEL-WELCOME BACK.
EH? MANAGER-SAN WAS HELPING WITH TAKING CARE OF KANAU?
OK, THEN, KANAU-CHAN YOU KNOW WHAT TO DO
MANAGER-SAN!!
?

ハッ
SORRY THAT I AM LATE.
ガサ
SINCE I WENT OUT, I BOUGHT FOOD ALONG THE WAY
.....
カパ
THEN, LET'S HAVE MONT BLANC!
HERE, AH~~~...
ビクッ
EH?!

IT'S OK TO BE SPOILT WHEN YOU CAN, YOU KNOW?

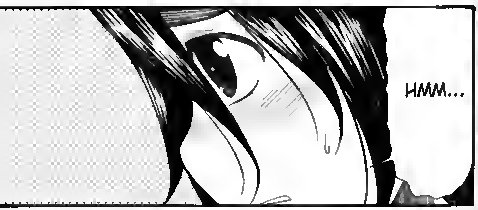

あ

AH~~~
……

HOW IS IT, IS IT WEIRD?
KIND OF…
EM-EMBAR-ASSING.

MMM!

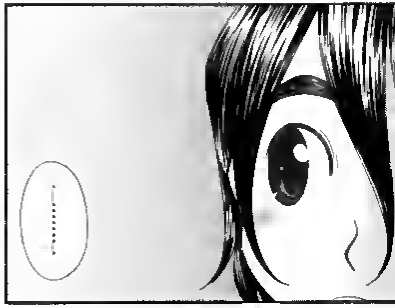
AH~~~
MMM
AH~~~
MMM
AH~~~
MMM
AH~~~
MMM

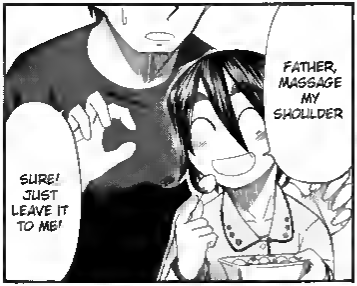

HMM...

OK! IT'S WATER, RIGHT!!
WELL THEN, I WANT SOME WATER

DO YOU WANT ANYTHING ELSE? FEEL FREE TO ASK.
EH?

FATHER, GET MY MANGA UNDER THERE
'KAY, JUST A SEC!


.....


FATHER, MASSAGE MY SHOULDER
SURE! JUST LEAVE IT TO ME!

FATHER, I WANNA HAVE SOME FRUIT
OK! I JUST HAPPEN TO HAVE BOUGHT SOME STRAW-BERRIES

MIGHT BE FUN.
BEING SPOILT...

FATHER, TURN ON THE TV.
KAY, WHAT ARE YOU GONNA WATCH?
I STILL HAVENT WATCHED THE PREVIOUS PURE CURE EP
I am really ok...

It's alright it's alright Mitsuzuri-san
Ufufu
Ah...

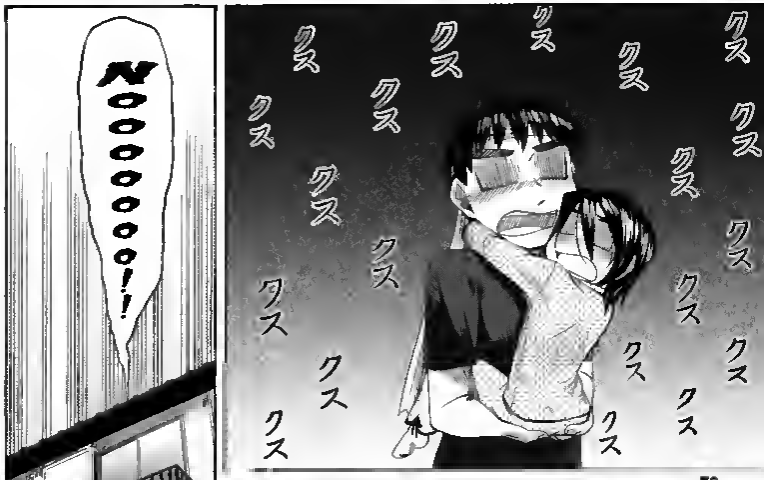
FATHER, PLEASE ESCORT ME TO BATH-ROOM
OK!
THEN, I WILL PAUSE IT.
Fuyuan Senpai..

ARE YOU OK? CAN YOU GET DOWN THE STAIRS?
BABY HUG.
EH?
BABY HUG, YOU MEAN THAT BABY HUG!?
BA-BA-BABY HUG!?
YEA, PLEASE.
UFUFU... FATHER'S BEWILDERMENT IS SO FUNNY...
BABY HUG.
PLEASE?
O-OK!

ギィ
ギィ
ギィ
ギィ
BABY HUG
COULD IT BE I AM BABY HUGGING PRINCESS.
ギィ
SO EMBAR-ASSING
I THINK IT'S NOT, BUT I CAN SAY SO NOW.
HEHE.

クス
クス
クス
!!!

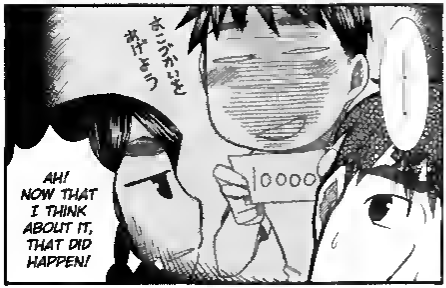
KANAU-CHAN, WE ARE HERE TO SEE YOU~
クス
!!!


クス
NOOOOOOO!!

SORRY FOR THE INTRU-SION.
TAKE CARE
WHY...
UWAAA !!!
WHY?!
WHY WERE THERE THAT MANY LITTLE GIRLS WHEN I WASN'T HERE?!
HOW WOULD I KNOW!
AAAAAAAH!
AAAAAAAAH!
AAAAAAAAAAA
TO THAT EXTEND...

ガサ
THERE.
DAMN.
I GOT FREAKING SET UP.
ギィ
ギィ
ギィ
YOUR DAUGHTER REQUESTED IT, YOU CAN GIVE IT TO HER.
WHAT IS THIS?
KANAU?
ガサ
KANAU, NICCHI-SENPAI SAID TO GIVE YOU THIS
!
WELL, I'M GONNA CHECK IF THE SITE HAS UP-DATED
ハタ
?

がああああああああ
NI-NICCHI-SAN?!
I THOUGHT I TOLD HIM TO KEEP IT A SECRET!
IS IT SOMETHING WEIRD?
AH!
JUST OPEN IT!
モゾ
モゾ
EH? ME?
FATHER, OPEN IT.
O-OK. .
!!!
THIS, THIS IS OTO-BUKYA'S KAMISHI-RO AI!?
WHY?!
神代葵


AH! NOW THAT I THINK ABOUT IT, THAT DID HAPPEN!

I TOTALLY FORGOT ABOUT IT (THE 10,000 YEN TOO)

PRESENT FOR FATHER'S DAY
I DIDN'T BUY IT SO
F-FATHER'S DAY...?

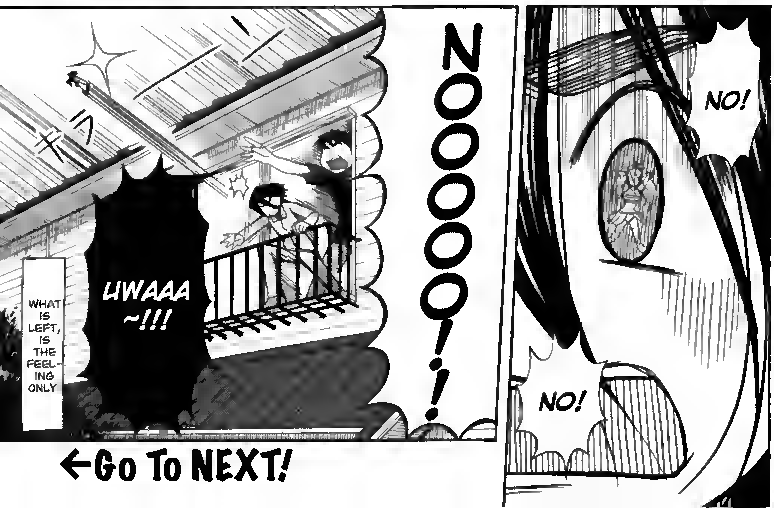
I AM SORRY IF IT LOOKS I DON'T CARE ABOUT IT...
.....

TO BE HONEST, I WANTED TO CHOOSE THE PRESENT MYSELF,
BUT I AM SICK AND DON'T REALLY KNOW WHAT TO PICK...
SO NICCHI-SAN TOLD ME, HE COULD CHOOSE FOR ME.

I AM SO HAPPY, KANAU.
I AM SO HAPPY...
I TOTALLY FORGOT ABOUT IT...
I'M REALLY HAPPY TO RECEIVE A PRESENT.
THE FEELING MAKES ME HAPPY.
I'VE NEVER BEEN SO HAPPY GETTING A PRESENT SINCE I WAS BORN
THANK YOU KANAU.
EHEHE, THAT'S GOOD.
HEY,
LET ME SEE WHAT NICCHI-SAN BOUGHT.
OH, SURE.
AS EXPECTED FROM NICCHI-SENPAI, HE KNOWS EXACTLY WHAT I WANT.
EHEHE, THANK GOD, I COUNTED ON NICCHI-SAN.

バ
パーン
キュ
ボー

しょぼみ
EH?!
ITS A PRESENT THAT SHARES OUR MEMORIES...
ポン


NOOOOO!!
UWAAA ~!!!
WHAT IS LEFT, IS THE FEELING ONLY
NO!
NO!

←Go To NEXT!

DAMN.
CHANGE BACK PLEASE.

Kyoui Sensen: Viscans End

Endless-Abyss

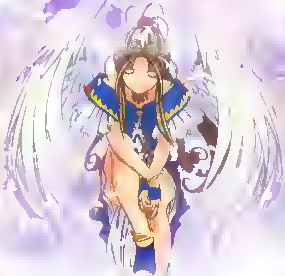
Translator:
Shade

Proofreader:
Sabaku

Cleaner:
Firelander

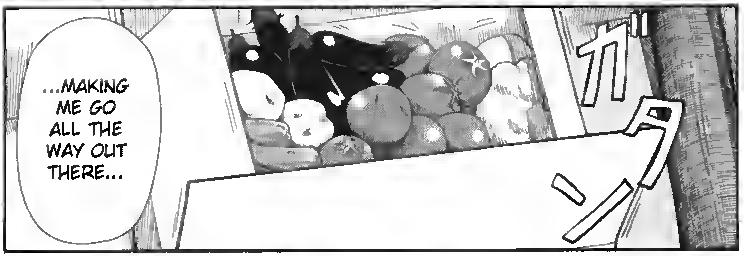
Typesetter:
Snugbear9

Qualitycheck:
Flashcat, Sleepy

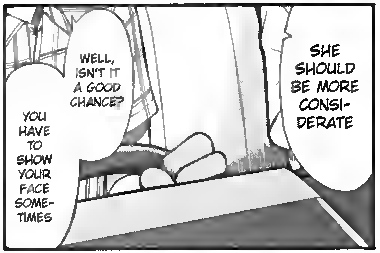


Viscans
viscans@gmail.com
http://kami-basho.com/viscans
http://viscans.rpgforum.net
#viscans@irchighway.net

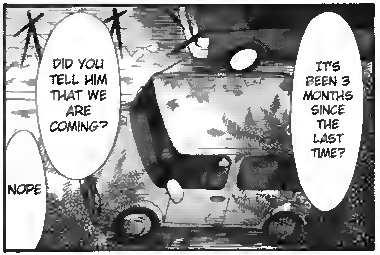
Endless-Abyss
http://endlessabyss.090m.com
#e-a@irchighway.net


...MAKING ME GO ALL THE WAY OUT THERE...
ガラ

HE WOULD BE THERE ANYWAY
BEING AN OTAKU IS LIKE BEING A HIKKIKOMORI
THATS MEAN


SHE SHOULD BE MORE CONSI-DERATE
WELL, ISN'T IT A GOOD CHANCE?
YOU HAVE TO SHOW YOUR FACE SOME-TIMES

I CAN SEE IT


IT'S BEEN 3 MONTHS SINCE THE LAST TIME?
DID YOU TELL HIM THAT WE ARE COMING?
NOPE

I HOPE HE'S STILL ALIVE
IT'S HIGANSOU
KOUTA-NIISAN

Imouto has come

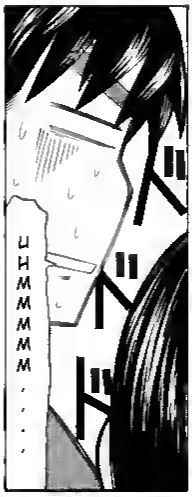
NOW I THINK ABOUT IT, I KNOW NOTHING OF MY FATHER
……

Stares
……

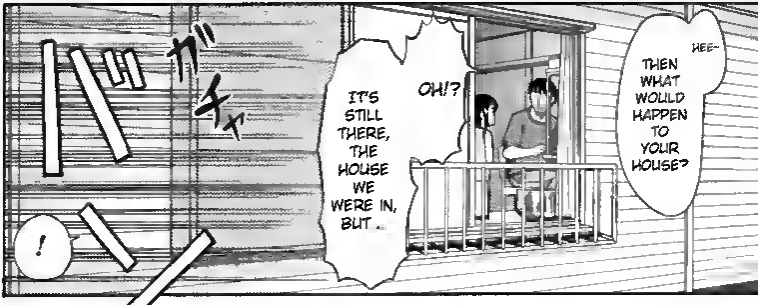
I WANNA KNOW MORE ABOUT YOU, FATHER
ムフ
WHAT? IT'S DISTRACTING
HAH?

WHAT'S WRONG, ALL OF SUDDEN
I WANNA KNOW
I CANT?
AH,IT'S NOT THAT YOU CAN'T...
WHAT DO YOU WANNA KNOW?
ANYTHING ABOUT FATHER WOULD BE GOOD
WELL?
WHAT'S WITH THAT QUESTION, TOO BROAD!!
HMM, I SEE, THEN...
WHEN DID YOU START LIVING HERE?
I MOVED IN HERE AROUND APRIL LAST YEAR
BEFORE THAT, I WAS HELPING SENSEI, AND HAD TO GO BACK AND FORTH
WHERE DID YOU LIVE BACK THEN?
I WAS LIVING AT MY HOUSE... THEN I GOT KICKED OUT, AND I MOVED HERE 'CAUSE SENSEI RECOMMENDED THIS PLACE
YOUR HOUSE...

I CANT SAY THAT I HAVE A 9 YEARS OLD GIRL
OF COURSE, I KEEP KANAU A SECRET FROM MY FAMILY
IT REALLY BUGS ME WHEN BEING ASKED LIKE THIS!!


UHMMMMM....
MY- MY FAMILY ?
YOUR FAMILY WERE THERE TOO?
YEA, LIKE FATHER'S DAD AND MOM

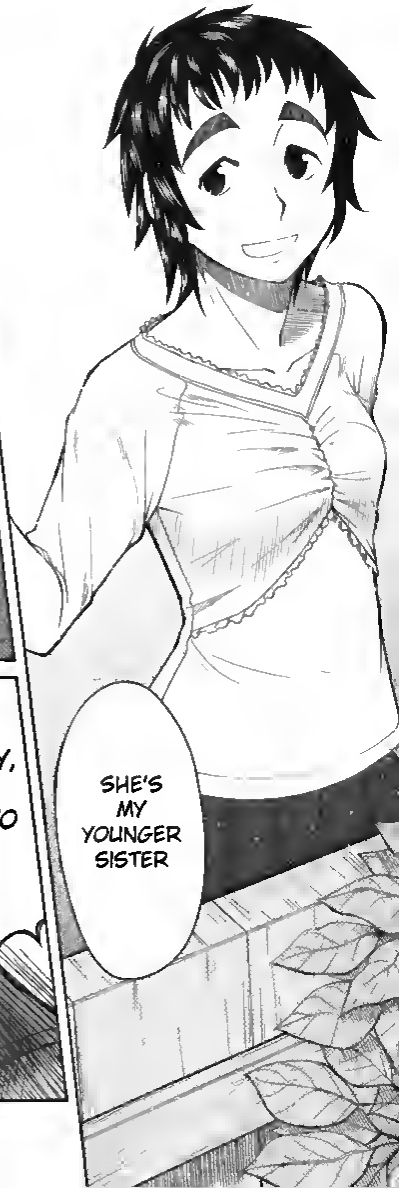
OK! I'LL STOP HERE!
THEY LIKE TO MEDDLE WITH SOIL YOU KNOW. THIS YEAR IS RETIREMENT FOR THEM, SO THEY BOUGHT A HOUSE AND A FIELD AT COUNTRY SIDE AND STARTED LIVING THERE. THE TWO OF THEM
THEY ARE NOT AT MY HOUSE
No, no!
Ah
COULD IT BE SOMETHING I SHOULDN'T HAVE ASKED?


ガチャ
!
IT'S STILL THERE, THE HOUSE WE WERE IN, BUT..
OH!?
HEE~
THEN WHAT WOULD HAPPEN TO YOUR HOUSE?

UGH!!!
THOSE BOXES CAN WAIT LET ME CHECK IF HE'S HERE FIRST
THINK ITS BETTER TO HAVE THE MANAGER LOOK AFTER THE CAR?
THAT VOICE, DON'T TELL ME.
?
ひょこ
WHAT?
!?
WHAT'S WRONG?
EH?
THIS IS BAD...
WHAT... ALL OF A SUDDEN?
ズザー
Kyaa!
WHO IS...
Get down!

FATHER, YOU HAVE A YOUNGER SISTER?
YOUNGER SISTER?

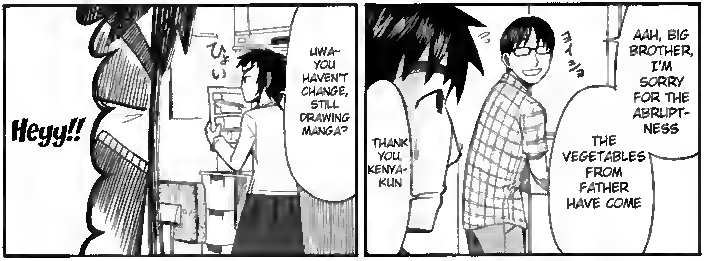
ANYWAY, YOU HAVE TO HIDE!!


SHE'S MY YOUNGER SISTER

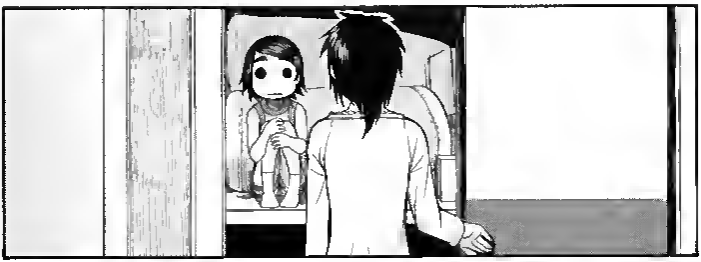
Which
One!?
① Figurine
② Unfinished Manga
③ Big Boil
④ The loud anime sooys
⑤ Doujinshi
⑥ Hugging pillow
⑦ Daughter

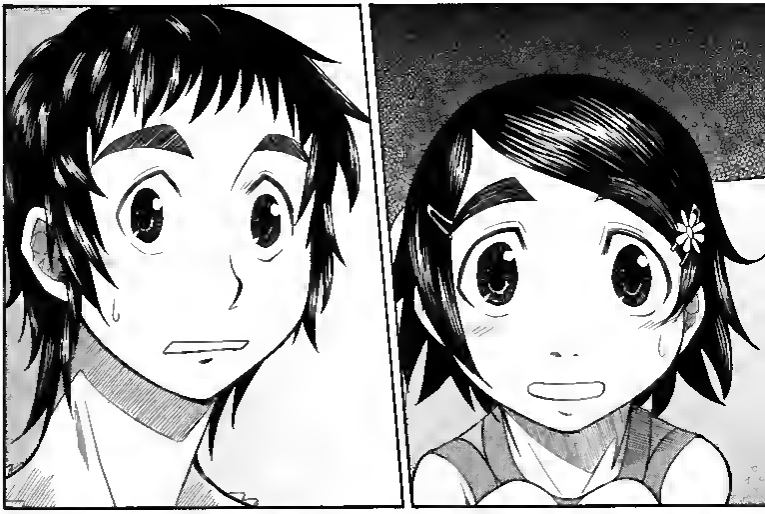
HEY, MAMI-SAN LONG TIME NO SEE
MANAGER, IS MY BROTHER HERE?
YEAH, I THINK HE'S AT HIS ROOM
BRO-THER, YOU THERE?
I'M COMING IN-
ガチャ
Wait, Mami!!
ドタバタ
THEN, SORRY FOR MY INTRUSION
EH?
COULD IT BE MAMI-SAN DOESN'T KNOW ABOUT KANAU!?
Kanau! Horry, this way!!
グイ
Eh!?
Hell, isn't it obvious in this situation!!

WHAT ARE YOU ALL BEWILDERED ABOUT?
I KNOW YOU ARE AN OTAKU, YOU DON'T HAVE TO HIDE
HAHA
HAHA-HAHA-HAHA
ズ
……


Heyy!!
ひぃ
UWA- YOU HAVEN'T CHANGE, STILL DRAWING MANGA?
ヨイショ
THANK YOU, KENYA-KUN
THE VEGETABLES FROM FATHER HAVE COME
AAH, BIG BROTHER, I'M SORRY FOR THE ABRUPTNESS

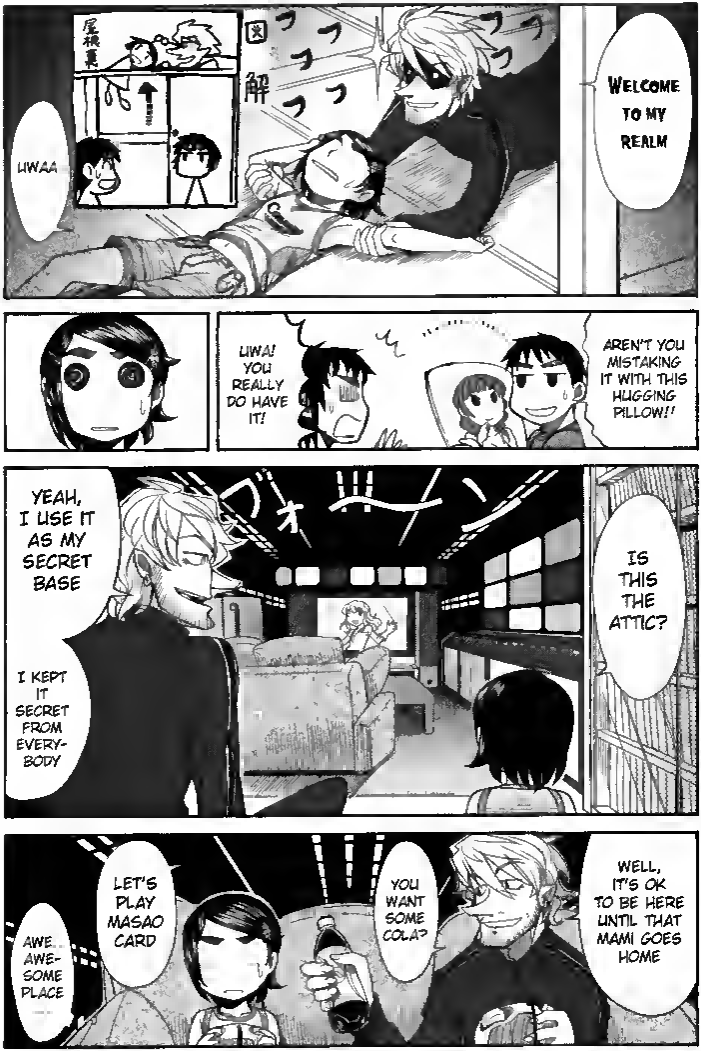
I KNOW WHAT'S HIDING IN THERE ALREADY
ズ…
にく…
IT'S HUGGING PILLOW ANYWAY
Don't look at them without my permission!
OOPS





ピシャ
スゥゥ

Don't close it!!
SUDDENLY
What!? She's gone!!
What- what- what was that!?
There was some- thing there!?
What are you talking about Mami, there's nothing there!
Eh!?
Wait, Kenya-kun saw that too right?
I WAS DOWN THE HALLWAY SO—
Ha ha ha, you're weird


WELCOME TO MY REALM
フフフフフ
解
屋根裏
UWAA
ARE'N'T YOU MISTAKING IT WITH THIS HUGGING PILLOW!!
UWA! YOU REALLY DO HAVE IT!
IS THIS THE ATTIC?
YEAH, I USE IT AS MY SECRET BASE
I KEPT IT SECRET FROM EVERY-BODY
ヴォ～ン
WELL, IT'S OK TO BE HERE UNTIL THAT MAMI GOES HOME
YOU WANT SOME COLA?
LET'S PLAY MASAO CARD
AWE. AWE-SOME PLACE

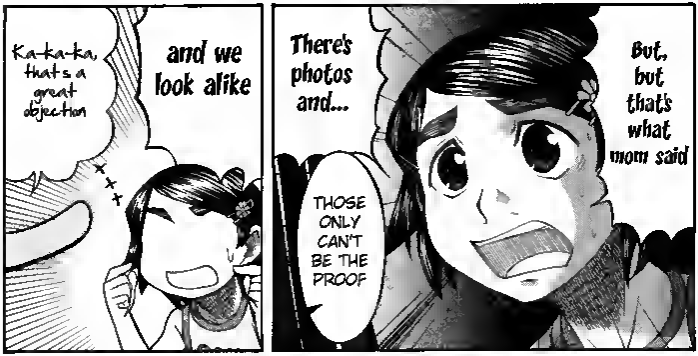
じー
stares
ズズズ
WHAT..
YOU DELIVERED THE GOODS, YOU CAN GO NOW!
ス...
ワッ
YOU ARE HIDING SOMETHING.
NO, I'M NOT
フム
ギョロ ギョロ
.....
THEN WHY ARE THERE TWO SETS OF TEA CUPS AND CHOPSTICKS?
ドキーン

HEEE
BROTHER, YOU REALLY DID IT, DIDN'T YOU?
EH?
AH
IT'S YOUR GIRL-FRIEND'S RIGHT? YOU TWO ARE LIVING TOGETHER RIGHT?
YE-YEA! GIRLFRIEND!! KENYA-KUN, YOU'RE SHARP!!
SHE COMES AND SLEEPS OVER A LOT!!
GOOD FOR YOU- IT REMINDS ME OF MYSELF BEFORE MARRIAGE
YEAH, RIGHT!
Girlfriend! There's no way he could have one!!
What is it about him that could attract girls!?
younger sisters!!!

I, I can have a girl-friend too, you know!!
Really~~~
HE IS RIGHT, MAMI-CHAN
BROTHER IS AN ADULT TOO, ITS NOT WEIRD THAT HE HAS A GIRLFRIEND
UGHH
SHIT, HE'S GONNA CRY
.....
WHAT'S WRONG?
YOU LOOK DOWN
1 00'05"08
2 00'05"69
WHY WAS FATHER HIDING ME..
IT MUST BE BECAUSE I'VE BEEN A BOTHER..
THAT'S WRONG
HE HID YOU BECAUSE HE'S LIVING WITH YOU
EH?

LISTEN, YOU TWO CAN BE LIVING TOGETHER
BECAUSE OF KOUTA'S SOFT HEARTEDNESS
ポイ
FIRST, ANY NORMAL GUY WOULDN'T BELIEVE A GIRL WHO SUDDENLY APPEARS IN FRONT OF HIM
AND CLAIMS TO BE HIS DAUGHTER
!
WHAT DID YOU MEAN BY THAT!?
IT'S REALLY AN UN-INTER-ESTING TOPIC...

WHERE IS THE PROOF?
!
I AM HIS DAUGHTER


Ka-ka-ka, that's a great objection
and we look alike
But, but that's what mom said
There's photos and...
THOSE ONLY CAN'T BE THE PROOF

WELL, THAT WAS JUST MY SPECULATION, DON'T MIND ME
YOU ARE KOUTA'S DAUGHTER
BUT IN THIS WORLD THERE'S CASES THAT ARE THE OTHER WAY AROUND
WITH THAT UNCERTAINTY, KOUTA STILL BELIEVES YOU ARE HIS DAUGHTER
KIND HEARTED AND IDIOTIC AT THE SAME TIME...
BUT RELATIVES ARE DIFFERENT
NOZOMI IS STILL IN DEBT
IF ITS NOT HANDLED PROPERLY, THEY WOULD GET INVOLVED AS WELL
SO, THEY WOULD HAVE LOTS TO COMPLAIN ABOUT
BUT, HOWEVER STUPID IT IS
.....
WE DON'T SAY ANYTHING ABOUT IT
BECAUSE WE ARE JUST BYSTANDERS
IN THE WORST CASE, THERE COULD BE FORCED SEPARATION
ビクッ

THIS TIME, IT'S THAT KIND OF COMPLI-CATION
I KNOW MAMI. MAMI IS NOT A BAD GIRL
BUT SINCE WE DON'T KNOW HOW SHE WOULD REACT, WE CAN'T LET HER KNOW
.....
THAT MEANS...
I HAVE TO BE HIDDEN FROM MAMI-SAN FOREVER...
ギュ
NO WAY...
AT LEAST, UNTIL NOZOMI COMES BACK
NO WAY!
IF YOU ARE JUST AN AC-QUAIN-TANCE, THERE'S STILL A WAY...
BUT I DON'T KNOW IF YOU WOULD AGREE OR NOT
WHAT IS THAT!?

IT'S SIMPLE
JUST PRETEND TO BE ANYONE OTHER THAN KOUTA'S DAUGHTER
AH, I SEE
IT WOULD BE FINE IF I AM NOT KOUTA'S DAUGH-TER!!
FOR EX-AMPLE
YOU COULD BE MY GIRL-FRIEND
UH, THAT'S A NO
TOO BAD...
THEN, THERE'S ONLY ONE WAY LEFT
THIS IS MY DAUGH-TER
I AM SORRY I SCARED YOU EARLIER
かくれんぼしてたの…
DAUGH-TER!?
Wha!?

SUSPICIOUS!! WHAT IS....
カワイイ～♡
WELL, CONSIDERING ITS MANAGER-SAN, THEN I DON'T FIND IT SUSPICIOUS

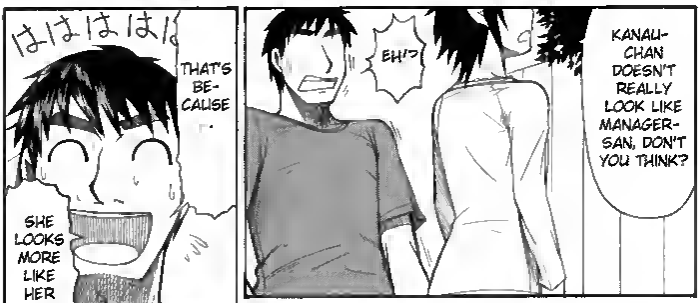
I AM HER FIANCE, MY NAME IS KENYA
SINCE I AM GETTING MARRIED, MY LAST NAME IS KITAMURA
UHN, YEA MY NAME IS KITAMURA MAMI
HMM, I'M KANAU
ARE YOU MORISAKI'S YOUNGER SISTER?

WELL, IT'S HER DECISION
HMM, THERE'S A SECRET PATH
BUT HOW DID YOU GET HER OUT OF THE CLOSET?

DOES KANAU WANT TO BE FRIENDS WITH MAMI THAT MUCH?
EVEN WITH LIES...
ISN'T IT GREAT, ALL MYSTERIES SOLVED
NO YET, KENYA-KUN, THERE'S STILL LEFTOVERS
THE NUMBER OF UTENSILS IS STILL NOT SOLVED
AS I TOLD YOU, ITS MY GIRLFRIEND'S
NITTA SENPAI! THERE'S NO WAY MY BROTHER COULD HAVE A GIRLFRIEND. AM I RIGHT?
AAH?
コ ク コ ク
sign
I'M SORRY
I CAN'T TAG ALONG WITH THAT KIND OF A LIE
I KNEW IT!
Oi!!

HE'S PRAISED!!
HE'S GOOD!
ポン
I HAVE GIRLISH TASTES
DON'T YOU THINK THOSE ARE OVERLY CUTE UTENSILS?
AH BECAUSE
BECAUSE I EAT HERE A LOT, I JUST LEAVE THEM HERE
BY THE WAY, THE UTENSILS THERE ARE MINE
ギュ
WE'RE SORRY FOR BOTHERING FOR YOU THAT LONG
NOT AT ALL, COME AGAIN SOMETIME
!

IS THIS REALLY OK?
.....
I DON'T KNOW
I DID GET TO KNOW HER...
BUT SOME-THING IS MISSING
SHE DIDN'T ...
!
KNOW WHO I REALLY WAS!!


KANAU-CHAN DOESN'T REALLY LOOK LIKE MANAGER-SAN, DON'T YOU THINK?
EH!?
はははは
THAT'S BE-CAUSE.
SHE LOOKS MORE LIKE HER FATHER, RIGHT?

BROTHER, YOU'RE THE FATHER, YOU SAY?
!!!
BESIDES, YOU COULDN'T POSSIBLY HAVE A KID OF THAT AGE
わはは
NO NO WAY, I WAS STILL A HIGH-SCHOOLER 10 YEARS AGO
BY THE WAY
I WAS JOKING WHAT ARE YOU GETTING ANGRY ABOUT?
BESIDES, MANAG-ER-SAN CHOOSES CARE-FULLY
OOh!?
ARE YOU STUPID! ARE YOU STUPID!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
ha!?
DID YOU CONTACT YUKIMURA-SENPAI!?
WHY SO SUDD EN...
HMM? OH, I SAW THE PICTURE IN YOUR ROOM, THOUGHT YOU HAVE MADE SOME PROGRESS
THAT DOESN'T MEAN!
LOOK

I'M PREGNANT
IT'S DEFINITELY NOT WHAT YOU THOUGHT
EH?
HAA!?

I'M SORRY, I DIDN'T TELL YOU EARLIER
TO BE HONEST, ITS BEEN 5 MONTHS
EEH?
AH?
CONGRATS?

KANAU-CHAN REALLY MATCHES WITH WHAT I THOUGHT
IF THIS BABY TURNS OUT TO BE A GIRL
WILL SHE BE LIKE THAT AFTER SHE GROWS UP?
THAT'S WHAT I THINK AFTER SEEING KANAU
HEY, LISTEN!
frozen
WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?

!
MAY I COME BY SOME OTHER TIME?
WE COULD TALK MORE THEN!!
ME TOO!
I WANNA TALK WITH YOU MORE!!
UHN!

*SAUCE USED TO FLAVOR SUKIYAKI

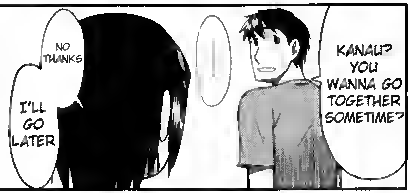
しれ
BESIDES, IT WOULD BE TROUBLE-SOME IF I GOT INVOLVED BECAUSE I ASKED SOME BAD QUESTIONS
!
HAA?
I LIKE THIS KID, THAT'S ALL
AAH, I DON'T CARE ABOUT THE STORY
IF ITS NOT HEAVY, COULD I ASK FOR YOUR HELP?
YOU ARE SO DIRTY.
THAT'S WHAT IT'S LIKE TO HAVE A FAMILY
EXCUSE ME
...SO
え――と
え――と
WHAT SHOULD I ?
ポン

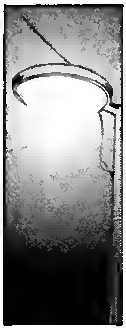
I'VE MET NEW FAMILY MEM-BERS
MA MA ..
NICE TO MEET YOU, MY CUTE NIECE
CALL ME AUNT MAMI

I'LL BE CAREFUL
I'LL
DON'T GET INTO TROUBLE BEFORE MY KID IS BORN

ブロロロロ。

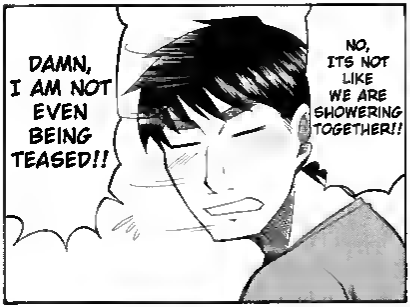
TALK TO FATHER WHEN ALL THIS IS RESOLVED

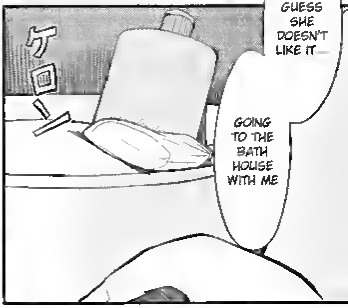

NO THANKS
I'LL GO LATER
KANAU? YOU WANNA GO TOGETHER SOMETIME?



I SEE

WELL THEN, I GUESS I'LL BE GOING TO THE BATH HOUSE NOW


DAMN, I AM NOT EVEN BEING TEASED!!
NO, ITS NOT LIKE WE ARE SHOWERING TOGETHER!!


I GUESS SHE DOESN'T LIKE IT...
GOING TO THE BATH HOUSE WITH ME
ケロン

CRAP, I DIDN'T BRING MY WALLET!
AH!
ゴン

?
カラ ラ
IT'S GOOD THAT YOU ARE DOING FINE...
ピク
WHAT WAS I DOING?

HEH, REALLY
UH, YEAH
AH, HA, THAT'S SILLY
JUST A LITTLE BIT MORE...
UHM, I GET IT
!
YOU TOO, WORK HARD
KANAU, WHO WERE YOU CALLING?
FATHER...
UHM, BYE...

UHM, A FRIEND FROM MY FORMER SCHOOL
A FRIEND?
I SEE ...
FATHER, WHAT'S WRONG?
I FORGOT MY WALLET
AHAHA, THAT'S CLUMSY
I AM SO HAPPY THAT I LEARNED SO MANY THINGS ABOUT FATHER TODAY
REALLY? GOOD FOR YOU... I GUESS
OK, I'LL BE GOING THEN
SISTER...
OK, LET'S GO
彼岸荘
COULD IT BE...
♪
.....

I TOO, KNOW NOTHING ABOUT KANAU
FOR SOME REASON, I HAVE A FEELING THAT THE RELATION-SHIP WE BUILT MIGHT COLLAPSE
IN THE END, I DIDN'T ASK HER ANYTHING

ANOTHER RELEASE OF OTAKU NO MUSUME SAN...ALREADY?! YEAH, AND IF YOU WANT MORE MAKE SURE APPLY, BOTH TO VISCANS AND ENDLESS-ABYSS. REMEMBER, THE ONLY THING THAT STANDS BETWEEN YOU AND YOUR FAVORITE MANGA IS A SHORTAGE OF STAFF.

SO APPLY!

ENJOY THE RELEASE!

Reijou Beiwaku: Viscans End

Endless-Abyss

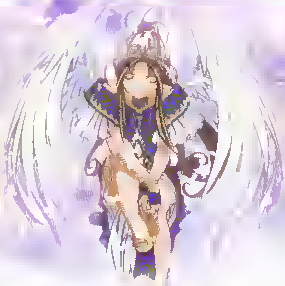
Translator:
Shade

Proofreader:
Sakaku

Cleaner:
Einlander

Typesetter:
Saunande

Qualitycheck:
Flashcut, Oreo



Viscans
viscans@gmail.com
http://kono-basho.com/viscans
http://viscans.rolfforum.com
#viscans@irchighway.net

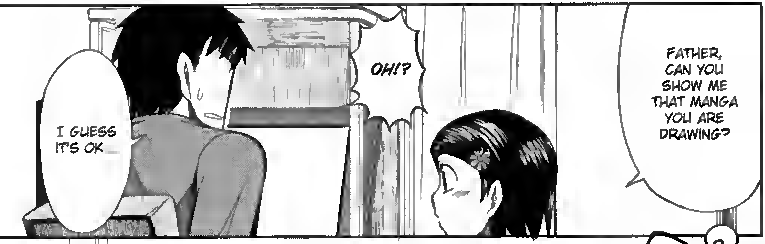
Endless-Abyss
http://endlessabyss.650m.com
#e-a@irchighway.net

FOR NORMAL GIRLS!!
Kanju-chan
Onee-san
THIS IS A LECTURE ON THE USAGE OF OTAKU SLANG
萌え
OTAKUS SAY "MOE" WHEN THEY SEE SOMETHING CUTE RIGHT?
I KNOW THIS WORD, ONEE-SAN
THE THEME FOR THIS FIRST TIME IS THE WORD "MOE."
PLEASE TELL US WHEN TO SCREAM OUT "MOE"!
SUZUMI
Kanja-san
OK THEN, LET'S CALL OUT OUR TEACHER..
YO
HEEEH, REALLY?
THE WORD IS MORE DIFFICULT TO USE THAN WE AMATEURS THINK
YOU'VE MADE THE SAME MISTAKE AS I DID
UHUHU, YOU ARE TOO NAIVE KANJA-CHAN
.....
.....
THE PEOPLE WHO DO THAT ARE NOT OTAKUS...
We write it out, though
UH, NO. OTAKUS DON'T REALLY SAY MOE...

Chapter 20
Otaku jokes collection

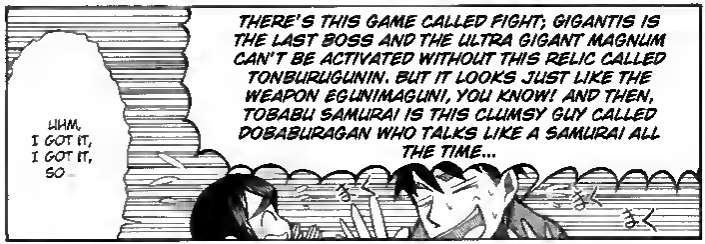
◆ Chapter 20: Otaku slang for normal girls ◆

同人作家
THE THEME FOR THIS SECOND TIME IS KIND OF SPECIAL IT'S ABOUT DOUJIN ARTISTS
ONEE-SAN!
DOES THAT MEAN MANGA ARTIST?
UHMM, I THINK IT'S SLIGHTLY DIFFERENT FROM A MANGA ARTIST
A MANGA ARTIST IS A PROFES-SIONAL LIKE SHIRA-SENSEI
A DOUJIN ARTIST IS SOMEONE WHO DRAWS MANGA AS A HOBBY
AND SELLS THEM AT SOME CONVEN-TIONS, I GUESS?
EH, SO IT'S THEIR HOBBY
FATHER
ヒョコ
カキ
カキ
♪
DON'T YOU DO THIS FOR A LIVING?
!?
EVEN THIS IS A BUSINESS YOU KNOW

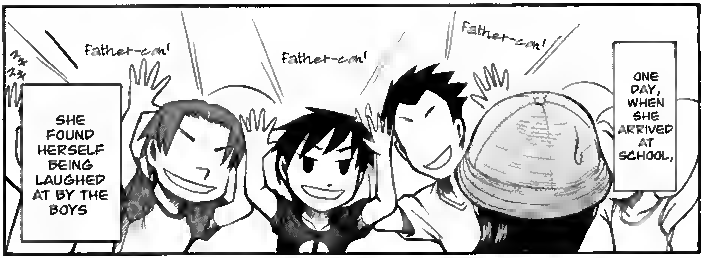

FATHER, CAN YOU SHOW ME THAT MANGA YOU ARE DRAWING?
OH!?
I GUESS IT'S OK...

The Melancholy of Gigantis.
MY GIGANT MAGNUM DOESN'T WORK!
SHIT!
AAAAAAH!!
WHAT, THERE'S NO WA-
RATHER, ISN'T THAT EGUNIMA-GUN!?
I MADE A MISTAKE! I BROUGHT TONBURU-GUNIN IN-STEAD!!
PFFT!
THAT THING IS ON THE SAME LEVEL AS DORABU SAMURAI!
AN OPEN NG!
JIROU LET'S EAT...
EH? NEXT TO THE TV?
MOM, YOU KNOW WHERE MY EGUNIMA-GUN! IS?

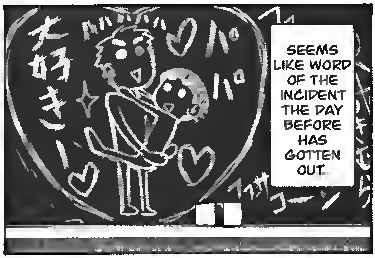
BY THE WAY!
IT'S ONLY MY SECOND CREATION, YOU KNOW!!
EHHHH...
THERE ARE SOME INSIDE JOKES
IT'S TOTALLY...
BORING...
HOW SHOULD I REACT...
憂鬱
くそ！

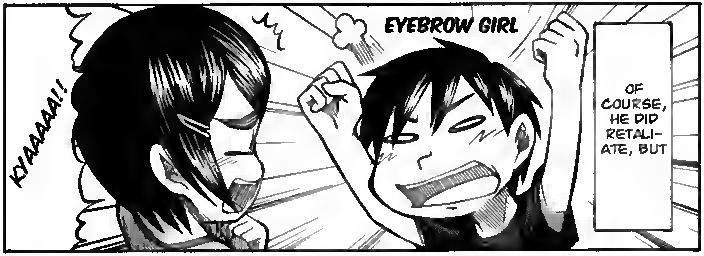

THERE'S THIS GAME CALLED FIGHT; GIGANTIS IS THE LAST BOSS AND THE ULTRA GIGANT MAGNUM CAN'T BE ACTIVATED WITHOUT THIS RELIC CALLED TONBURIGUNIN. BUT IT LOOKS JUST LIKE THE WEAPON EGUNIMAGUNI, YOU KNOW! AND THEN, TOBABU SAMURAI IS THIS CLUMSY GUY CALLED DOBABURAGAN WHO TALKS LIKE A SAMURAI ALL THE TIME...
UHM, I GOT IT, I GOT IT, SO...

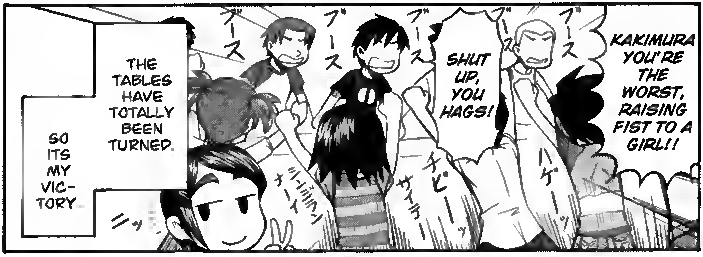
EVEN THOUGH IT'S MY PRIDE AND JOY
WELL THEN, GUESS I'LL STUDY FOR SCHOOL TOMORROW!
AND THE LAST JOKE IS--


Father-cam!
Father-cam!
Father-cam!
SHE FOUND HERSELF BEING LAUGHED AT BY THE BOYS
ONE DAY, WHEN SHE ARRIVED AT SCHOOL,

FOR THE TIME BEING, I'LL JUST HIT KA-KIMURA, THE LOUDEST ONE, FIRST.


SEEMS LIKE WORD OF THE INCIDENT THE DAY BEFORE HAS GOTTEN OUT.


EYEBROW GIRL
KYAAAAA!!
OF COURSE, HE DID RETALI-ATE, BUT


THE TABLES HAVE TOTALLY BEEN TURNED.
SO ITS MY VIC-TORY.
SHUT UP, YOU HAGS!
KAKIMURA YOU'RE THE WORST, RAISING FIST TO A GIRL!!

THIS SCHOOL HAS COMPUTER CLASSES
IT'S QUITE INTER-EST-ING

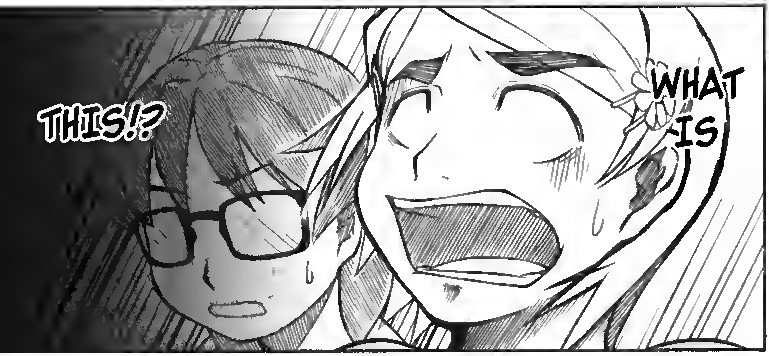
OKAY, SO LET'S SEARCH FOR VARIOUS KINDS OF THINGS
THE CELEBRITY YOU LIKE, THE FOOD YOU LIKE, ANYTHING IS FINE

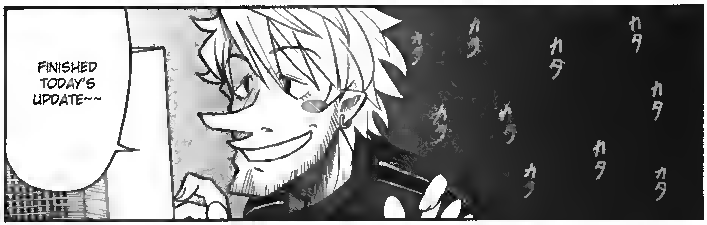
MY NAME ...

カチャ
Sakimura Kana

WHAT I WOULD RECOMMEND IS FOR YOU TO SEARCH YOUR NAME
IT WOULD BE INTERESTING IF YOU FIND SOME PEOPLE WITH THE SAME NAME

~非公式~
☆かなうたんファンサイト☆
はじめまして
いらっしゃい♡
☆プロフィール
あなたは 0 1 4 2 9 9 1 7 人目のパパです


THIS!?
WHAT IS


FINISHED TODAY'S UPDATE~~
カタ

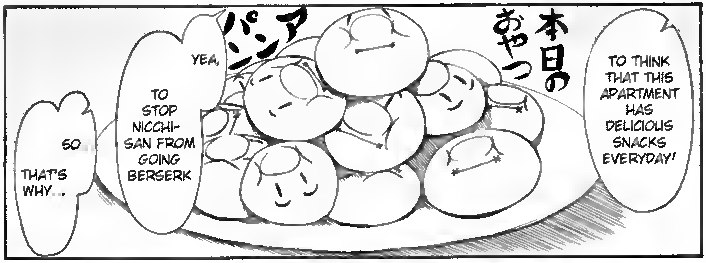
NICCHI--
HMM--
NICCHI-SENPAI, HOW WOULD YOU LIKE TO END UP WITH GIRLS, EVENTUALLY?
ARE YOU SURE YOU WANT TO KNOW?
ELEMENT SYMBOL NC
ピコン
ズ…
うっとり…
YOU ARE BEYOND HELP.

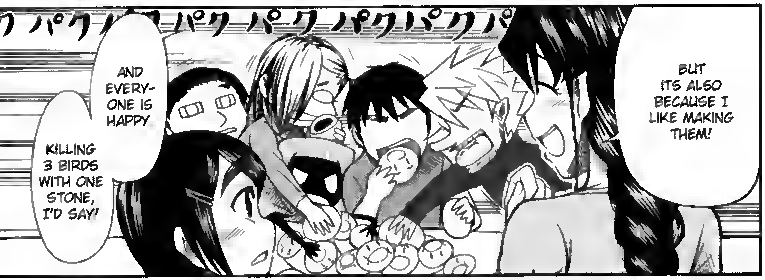
UH
AH, NICCHI-SENPAI, YOU ARE HERE TOO
ガヤーン
NOW, MANAGER-SAN AND THE OTHERS,
SHOULD BE BATHING TOO~~

I GUESS IT'S LIKE THIS—
H- HOW GOOD, THE GIRLS BATH IS...
DON'T SAY IT TO ME
MANAGER-SAN YOURS ARE SO BIG...
KYAAA, IT TICKLES, KANAU-CHAN~
KOUTA...
I KNOW SENPAI, YOU ARE A LOLICON!
BUT A GIRLS BATH IS A MAN'S DREAM, YOU KNOW!!
THIS IS ALSO A LOLICON'S DREAM
SOME-ONE CALL THE POLICE!

LITTLE GIRL, LET'S PLAY!
AGAIN!?
RESTRAIN YOURSELF!!
EH!?
HE LOOKS DIFFERENT FROM HIS USUAL SELF!
HE'S SERIOUS, THI-...
THIS IS BAD..!!!

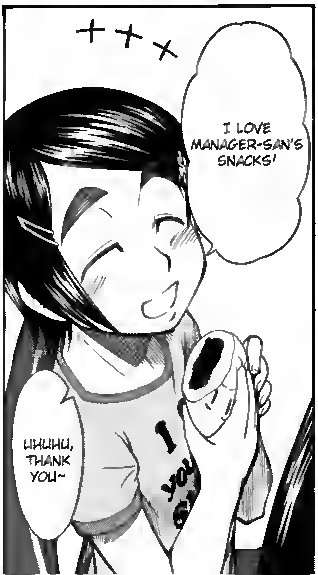
HAVE SOME SWEETS!!
NICCHI-SAN!!
ピク
モグモグ
モグモグ
パッ
ジョーク
ジョーク
EEEEEH!!!
NICCHI-SAN CAN'T RESTRAIN HIMSELF FROM YOUNG GIRLS WHEN HE RUNS OUT OF HIS SWEETS


本日のおやつ
パンケーキ
TO THINK THAT THIS APARTMENT HAS DELICIOUS SNACKS EVERYDAY!
YEA, TO STOP NICCHI-SAN FROM GOING BERSERK
SO THAT'S WHY..

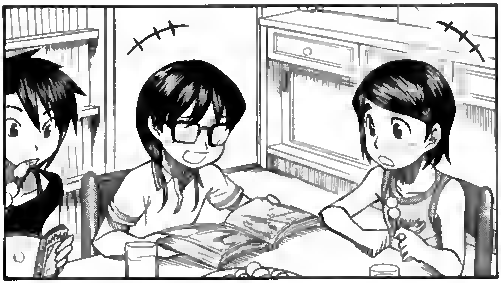

パクパクパクパクパクパクパク
BUT ITS ALSO BECAUSE I LIKE MAKING THEM!
AND EVERY-ONE IS HAPPY
KILLING 3 BIRDS WITH ONE STONE, I'D SAY!

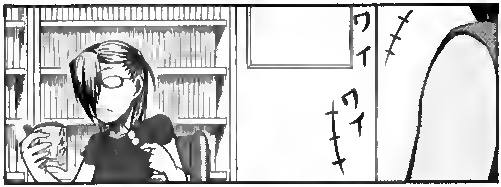
But it's hard not to gain weight eating these everyday

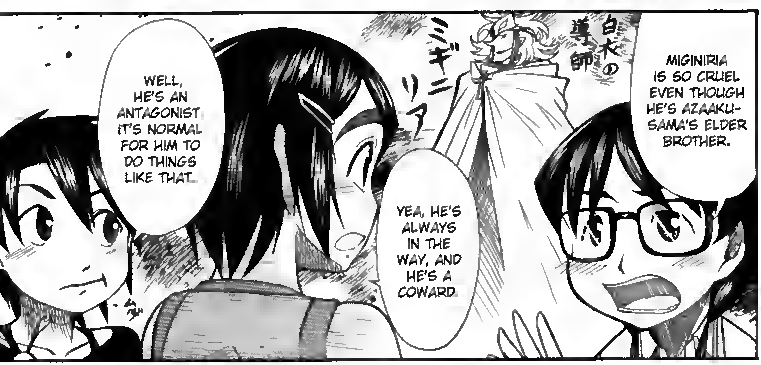
DO YOU THINK I'VE GAINED WEIGHT?
EH? I DIDN'T MEAN THAT....


I LOVE MANAGER-SAN'S SNACKS!
UHUHU, THANK YOU~

AAH, DON'T SAY IT! I KNOW, I KNOW!!
I'VE JUST BEEN FEELING HEAVY LATELY. IT'S GETTING ALL SPONGY!! I AM TOO SCARED TO GET ON THE SCALE!!
MANAGER-SAN!?
AMERICAN MATURE LADY
Oh!
NOOOO!!!
THAT'S IT! NO MORE SNACKS FOR THE TIME BEING. STARTING TOMORROW!
!!!
MEANWHILE, I HAD TO FIGHT THE FEAR OF BEING ASSAULTED BY NICCHI-SAN
AFTER THAT, MANAGER-SAN SUCCEEDED IN DIETING, AND RETURNED TO NORMAL.




ワイ
ワイ


MIGINIRIA IS SO CRUEL EVEN THOUGH HE'S AZAAKU-SAMA'S ELDER BROTHER.
白木の導師
ミギニリア
YEA, HE'S ALWAYS IN THE WAY, AND HE'S A COWARD.
WELL, HE'S AN ANTAGONIST IT'S NORMAL FOR HIM TO DO THINGS LIKE THAT.

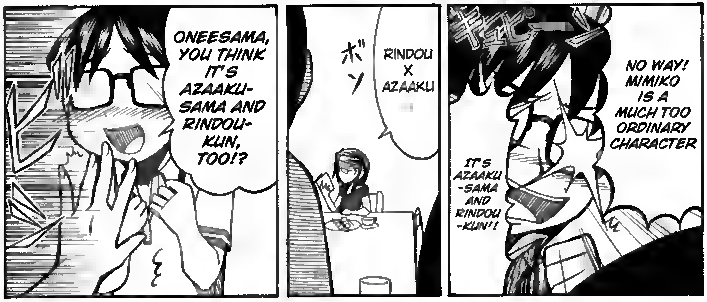
I WISH HE DIES SOON...

ワイ
ワイ
ガヤ
ガヤ

EH? UNDERSTAND WHAT?
YOU DON'T UNDERSTAND
WE ARE SORRY FOR BE SO NOISY!!
PLEASE DIG MORE INTO THE PSYCHOLOGY OF THE CHARACTER. MIGINIRIA IS THE KIND OF GUY WHO PRIORITIZES FAMILY FIRST. HE WILL DO ANYTHING TO PROTECT THE FAMILY. HE DESTROYED MEGIDOMURA TO AVENGE HIS MURDERED SISTER. IT'S ON PAGE 56!!
YOU GIRLS DON'T UNDERSTAND ANYTHING!!
AND ON THE NEXT PAGE, ALTHOUGH IT MIGHT BE SUBTLE, BUT HE LOOKS RELIEVED AFTER THAT. THAT SHOULD TELL YOU EVERYTHING ABOUT MIGINIRIA!
IT WASN'T BECAUSE OF MIMIKO'S RESCUE THAT AZAAKU WAS SAVED. MIGINIRIA WAS WAITING FOR MIMIKO TO RESCUE HIM
AND, ALTHOUGH HE LOOKS LIKE HE HOLDS A GRUDGE AGAINST AZAAKU WHO BETRAYED THE FAMILY. HE IN FACT, LOVES AZAAKU MORE THAN ANYTHING. IF HE REALLY HATED AZAAKU, HE WOULD HAVE KILLED HIM WITHOUT HESITATION ON PAGE 102.
E/D: OMG
SO HARUKA-SAN, YOU REALLY LOVE NIKIBI, RIGHT?
NOT..
NOT EXACTLY LOVE, YOU KNOW!!

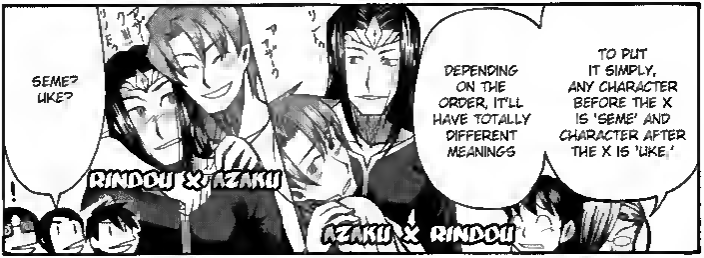
I THINK IT WOULD BE MIMIKO X RINDOU-KUN
THAT'S WEIRD, NORMALLY, IT WOULD BE AZAAKU X MIMIKO...
SPEAKING OF PAIRING, I GUESS ITS AZAAKU-SAMA X RINDOU-KUN

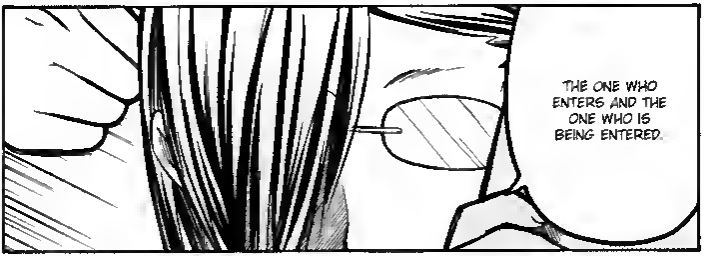
EO LOLWUT?

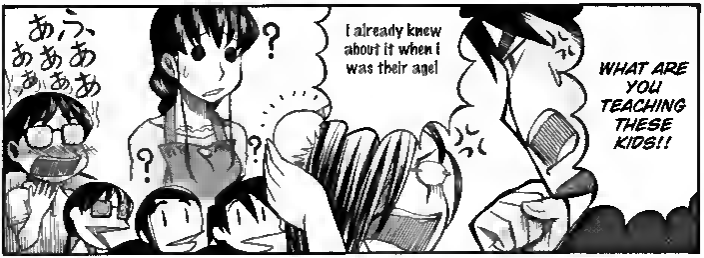

ONEESAMA, YOU THINK IT'S AZAAKU-SAMA AND RINDOU-KUN, TOO!?
ボソ
RINDOU X AZAAKU
IT'S AZAAKU-SAMA AND RINDOU-KUN!!
NO WAY! MIMIKO IS A MUCH TOO ORDINARY CHARACTER

RINDOU X AZAAKU

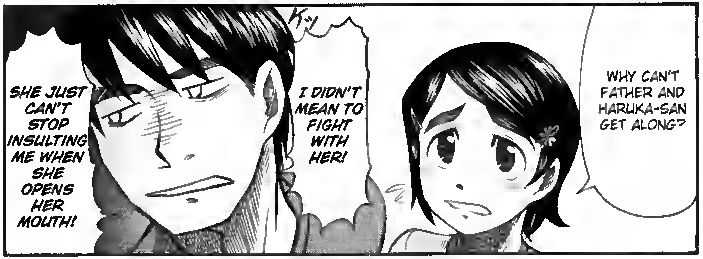
HARUKA-CHAN!?
カップリング
OK, LET'S STUDY WHAT COUPLING IS, TODAY!
ONEESAN, ONEESAN, I DON'T UNDERSTAND THE PUNCH LINE ON THE PREVIOUS PAGE

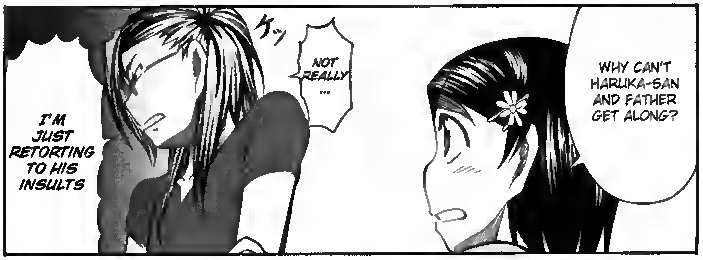

SEME? UKE?
RINDOU X AZAKU
DEPENDING ON THE ORDER, IT'LL HAVE TOTALLY DIFFERENT MEANINGS
TO PUT IT SIMPLY, ANY CHARACTER BEFORE THE X IS 'SEME' AND CHARACTER AFTER THE X IS 'UKE.'
AZAKU X RINDOU


THE ONE WHO ENTERS AND THE ONE WHO IS BEING ENTERED.

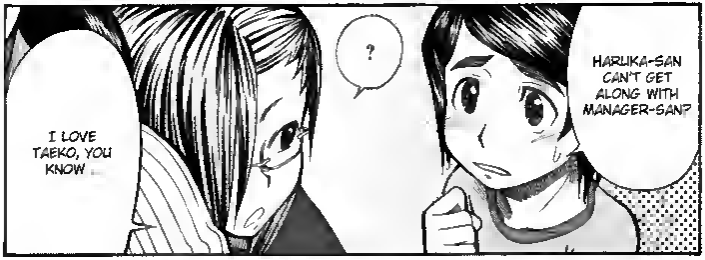

あぁぁぁぁ
I already knew about it when I was their age!
WHAT ARE YOU TEACHING THESE KIDS!!

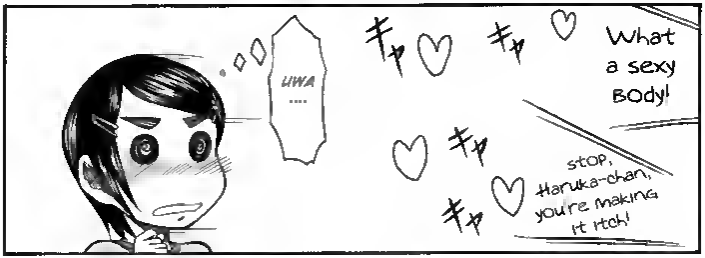
パク
作家リ
守銭奴
ピコ
チ
ヘボ
フナムシ
女子度


WHY CAN'T FATHER AND HARUKA-SAN GET ALONG?
I DIDN'T MEAN TO FIGHT WITH HER!
ケッ
SHE JUST CAN'T STOP INSULTING ME WHEN SHE OPENS HER MOUTH!


WHY CAN'T HARUKA-SAN AND FATHER GET ALONG?
NOT REALLY ...
ケッ
I'M JUST RETORTING TO HIS INSULTS

ARE THEY BORN TO BE INCOMPATIBLE?...
.....





ED. AGAIN... LOLWUT?

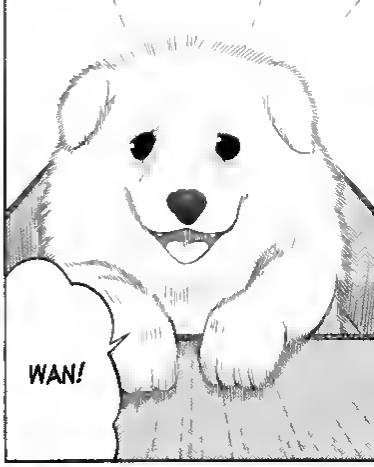
AH, YEAH... SHE'S REALLY A HIGH SCHOOL STUDENT.
FATHER, ISN'T THAT MANAG-ER-SAN?
MADAME, CAN I ASK YOU TO BE OUR SUPPORTER AGAIN?
HM, OK, BUT WHEN?
IT'S ALWAYS RIKA, SO UNFAIR MADAME, TO MY PLACE THIS TIME~~
MADAME, PLEASE SHOW UP IN COOKING CLUB FROM TIME TO TIME...
MADAME....

SENSEI-SAN DOESN'T REALLY LOOK LIKE AN OTAKU, I GUESS?
HAHA, THAT'S NOT TRUE
I DON'T WATCH THE RECENT ANIMES MUCH, I'M MORE OF AN OLD FASHIONED OTAKU
SO — THERE WERE OTAKUS A LONG TIME AGO, TOO?
HAHAHA OF COURSE
AH, IT REMINDS ME OF THE 80'S...
BACK WHEN I WAS STILL YOUNG
!?
DON'T GET ALL FIDGETY!
YOU ARE ALWAYS LOOKING AROUND AND AROUND
HE'S AN OTAKU!!

JASRAC出0713528-701

ヤマラマ
彼岸荘
IT WAS LEFT IN OUR BACKYARD
びしょ
CAN WE KEEP IT?
EEEEHH!!
??
SHE'S SUCH INSECTILIS OF THE YEHANTA.

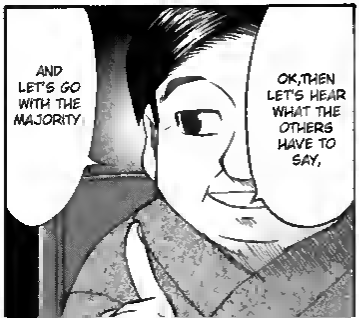
I DON'T HAVE ANY TIME LEFT, BEING BOTH A STUDENT AND A MANAGER
IN MY OPINION, IT'S HARD TO KEEP A PET IN OUR CURRENT SITUATION


WAN!

KANAU-CHAN...
IT WON'T CAUSE MANAGER-SAN ANY TROUBLE!!
I WILL TAKE FULL RESPONSI-BILITY FOR IT!!

BUT IT'S NOT THAT EASY...
I-I KNOW THAT MUCH!
IT'S NOT IMPOSSIBLE IF EVERY-ONE HELPS

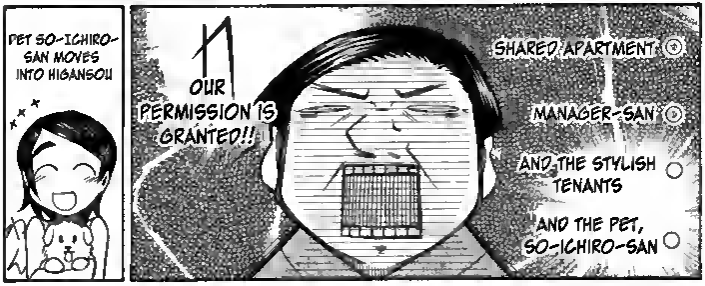
SENSEI!!
ISN'T IT OK? I TOO, AGREE WITH KEEPING A PET.
IT CAN BECOME A MORAL LESSON FOR KANAU-CHAN


AND LET'S GO WITH THE MAJORITY
OK,THEN LET'S HEAR WHAT THE OTHERS HAVE TO SAY,

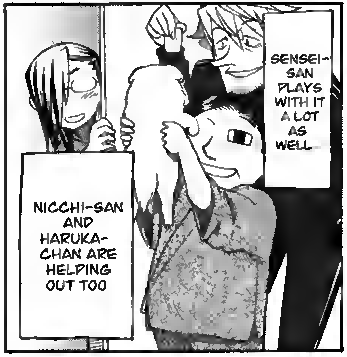
RAISE YOUR HAND IF YOU AGREE ON NAMING IT SO-ICHIRO.
EEH!?
?
HAH!
WHAT WAS THAT!?
THO-SE EYES —
I RE-MEM-BER ITS THE SAME AS THAT TIME.
TAE-CHAN.

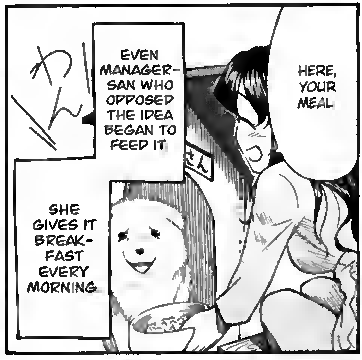
IT WAS THE SAME EYES THAT TIME.
UWA! IN APRON!!
I AM SO HAPPY!! I WILL CHERISH IT!!
IT'S A PRESENT FROM EVERYONE LIVING HERE.

HU-HU-HU..
WHAT DOES THAT MEAN!?

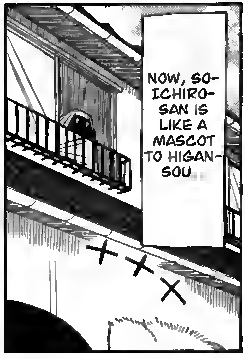

PET SO-ICHIRO-SAN MOVES INTO HIGANSOU
OUR PERMISSION IS GRANTED!!
SHARED APARTMENT
MANAGER-SAN
AND THE STYLISH TENANTS
AND THE PET, SO-ICHIRO-SAN

SO-ICHIRO-SAN GOT ALONG WITH EVERYONE REALLY QUICKLY.
わん！
I GUESS IT LIKES IT
THANK YOU, FATHER!!♡


SENSEI-SAN PLAYS WITH IT A LOT AS WELL
NICCHI-SAN AND HARUKA-CHAN ARE HELPING OUT TOO

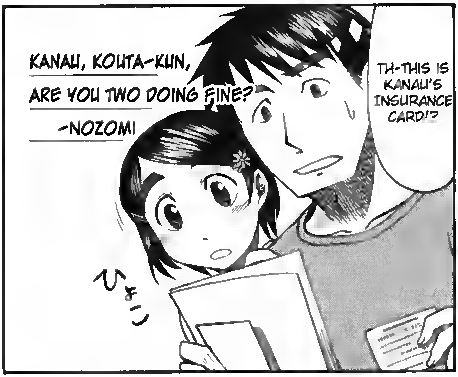

HERE, YOUR MEAL
EVEN MANAGER-SAN WHO OPPOSED THE IDEA BEGAN TO FEED IT
SHE GIVES IT BREAK-FAST EVERY MORNING

GODAMIT, GODAMIT, GODAMIT!!

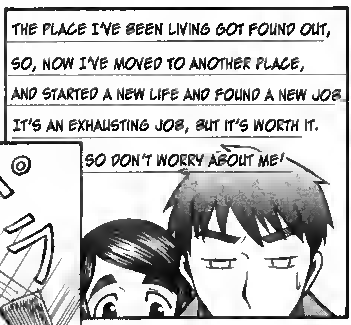

NOW, SO-ICHIRO-SAN IS LIKE A MASCOT TO HIGAN-SOU

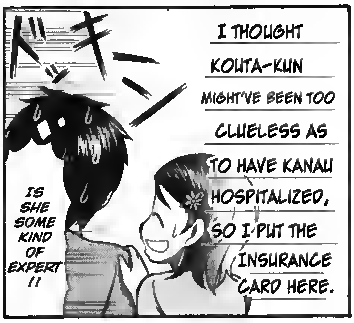
* A TABLET BEARING CHRISTIAN IMAGES, ON WHICH EDO-PERIOD AUTHORITIES FORCED SUSPECTED CHRISTIANS TO TRAMPLED UPON

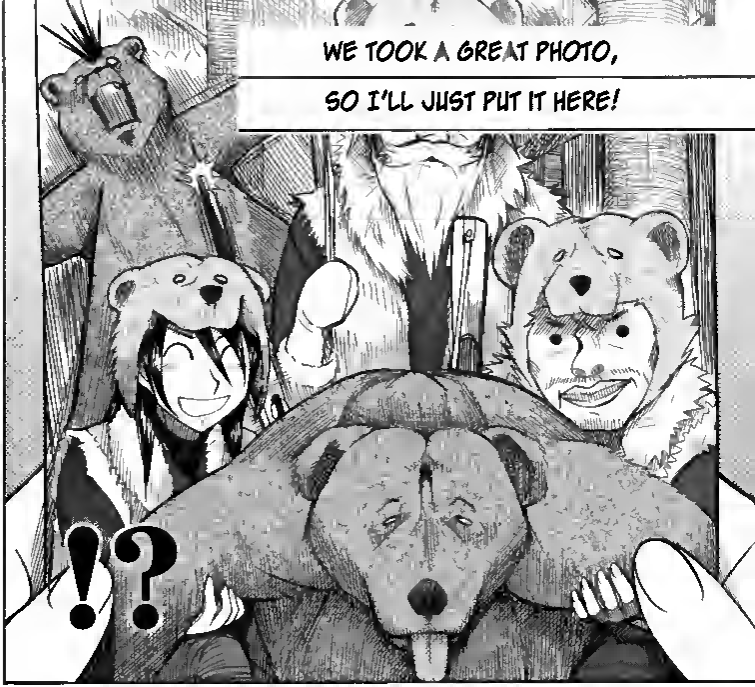
FATHER! THERE'S A PACKAGE FROM MAMA!!
PACKAGE?
I see


KANAU, KOUTA-KUN, ARE YOU TWO DOING FINE? -NOZOMI
TH-THIS IS KANAU'S INSURANCE CARD!?

WHAT'S THIS!?
!


THE PLACE I'VE BEEN LIVING GOT FOUND OUT, SO, NOW I'VE MOVED TO ANOTHER PLACE, AND STARTED A NEW LIFE AND FOUND A NEW JOB. IT'S AN EXHAUSTING JOB, BUT IT'S WORTH IT.
SO DON'T WORRY ABOUT ME!


I THOUGHT KOUTA-KUN MIGHT'VE BEEN TOO CLUELESS AS TO HAVE KANAU HOSPITALIZED, SO I PUT THE INSURANCE CARD HERE.
IS SHE SOME KIND OF EXPERT!!


WE TOOK A GREAT PHOTO,
SO I'LL JUST PUT IT HERE!
!?

A BEAR?
Mataaa

THE HAND OF THE BEAR IS IN THE PACKAGE TOO!!
KYAAAHH!!
AND ITS TAKEN AT A DEFINING MOMENT!!

←Go To The FOURTH

VISCANS AND ENDLESS-ABYSS PRESENT

OTAKU NO MUSUME SAN CHAPTER 20

TRANSLATOR:
SHADE
CLEANER:
EINLANDER
TYPESETTERS:
BAMBOOSTYX,
SATOSHI
PROOF READER:
FLESHCUT
QUALITY CHECKER:
SATOSHI

VISIT ENDLESS-ABYSS AT:
#e-a@irc.irchighway.net
http://endlessabyss.890m.com

VISIT VISCANS AT:
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.KOMO-BASHO.COM/VISCANS

A SERVICE ANNOUNCEMENT:

WE NEED MORE TRANSLATORS!

A NEW CHAPTER OF OTAKU NO MUSUME-SAN!
PROBLEM: STAFF SHORTAGE.
SOLUTION: APPLY | RESULT: REALLY QUICK RELEASES. CREDITS TO BAMBOOSTYX AND THE GUYS OVER AT ENDLESS ABYSS FOR MAKING THIS ONE POSSIBLE. SO THANK THEM IF YOU SEE THEM ON OUR IRC CHANNEL.. ALSO, MAKE SURE YOU READ THE NEXT PARAGRAPH :P

SO, IF YOU WANT FASTER RELEASES OF YOUR FAVORITE VISCANS MANGAS, PLEASE APPLY, WE'RE IN NEED OF ALL POSITIONS, ESPECIALLY TRANSLATORS(JAPANESE/KOREAN/CHINESE) AND EDITORS. REFER TO TO THE RECRUITMENT PAGE FOR MORE INFO.
AS ALWAYS, EXPERIENCE IS NOT A FACTOR AND WE'RE ALWAYS READY TO HELP.
SO, APPLY APPLY APPLY! :D
ALSO IF YOU HAVE THE TIME, MAKE SURE YOU THANK THE PEOPLE RESPONSIBLE FOR WORKING UNDER PRESSURE AND NOT COMPLAINING AT ALL, OUR STAFF, ON OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON THE IRCHIGHWAY NETWORK.

WE SERIOUSLY NEED SOME RECRUITS. SO APPLY

ENJOY THE RELEASE!